

THALIA

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



ELF vyvinul pro RENAULT speciální řadu olejů: motorové oleje a oleje do manuálních a automatických převodovek.



Tato maziva byla vyvinuta na základě výzkumu na vozidlech Formule 1, proto se jedná o vysoce technologicky kvalitní materiál.

Společně se technickým týmem RENAULT byla tato řada olejů maximálně přizpůsobena specifikům vozidel této značky.

► Maziva ELF výrazně přispívají ke zlepšení výkonu Vašeho vozidla.



**Výstraha:** pro optimální funkci motoru může být použití určitého maziva omezeno pouze pro některá vozidla. Více informací naleznete v Servisní knížce.

**RENAULT doporučuje pro doplnění a výměnu oleje používat homologovaná maziva ELF.  
Navštivte svůj servis RENAULT nebo stránky [www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)**

# Vítejte ve svém voze

---

**Tento návod k použití a údržbě** obsahuje informace, díky kterým můžete:

- lépe poznat svůj vůz, a tak za optimálních provozních podmínek plně využijete všechna technická zlepšení, kterými je vybaven,
- dosáhnout optimálního provozního výkonu prostým, avšak přesným dodržováním pokynů pro údržbu,
- bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují zásah odborníka.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které v něm naleznete, a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám i po přečtení návodu nebudou některé body jasné, pro techniky naší prodejní sítě bude potěšením poskytnout Vám jakékoli další informace, které budete potřebovat.

Abychom Vám čtení tohoto návodu usnadnili, uvádíme následující symbol:



**Pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pokynu.**

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Návod sdružuje soubor vybavení** (sériových nebo volitelných), **která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.**

**Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku.**

Šťastnou cestu za volantem Vašeho vozidla RENAULT.

Reprodukce nebo překlad tohoto dokumentu, i kterékoli jeho části, jsou bez písemného souhlasu společnosti RENAULT, 92100 Billancourt 2008, zakázány.



# O B S A H

## Kapitoly

Seznamte se se svým vozidlem .....

1

Způsob jízdy .....

2

Vaše pohodlí .....

3

Údržba .....

4

Praktické rady .....

5

Technické charakteristiky .....

6

Abecední rejstřík .....

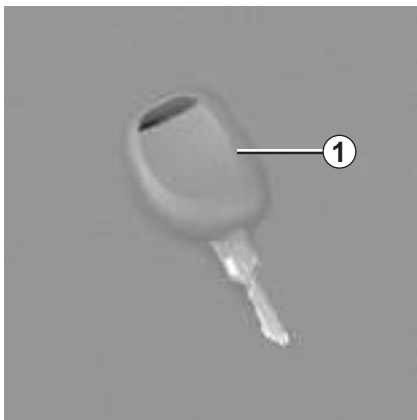
7



# Kapitola 1: Seznamte se se svým vozidlem

Klíč/Radiofrekvenční dálkové ovládání: obecné údaje,použití . . . . .	1.2
Dveře . . . . .	1.4
System blokace startování . . . . .	1.6
Opěrky hlavy . . . . .	1.7
Přední sedadla . . . . .	1.8
Bezpečnostní pásy . . . . .	1.9
Doplňkové prostředky k předním bezpečnostním pásům . . . . .	1.14
boční ochranné zařízení . . . . .	1.18
Doplňkové zádržné prostředky . . . . .	1.19
Bezpečnost dětí: obecné údaje . . . . .	1.20
výběr upevnění dětské sedačky . . . . .	1.22
instalace dětské sedačky . . . . .	1.24
Čas a venkovní teplota . . . . .	1.29
Místo řidiče . . . . .	1.30
Kontrolní přístroj . . . . .	1.32
Palubní počítač . . . . .	1.37
Zpětná zrcátka . . . . .	1.40
Volant/posilovač řízení . . . . .	1.41
Vnější osvětlení a signalizace . . . . .	1.42
Seřízení světlometů . . . . .	1.44
Zvuková a světelná výstražná zařízení . . . . .	1.45
Stěrače a ostřikovače . . . . .	1.46
Odmrazování a odmližování . . . . .	1.47
Palivová nádrž (tankování) . . . . .	1.48

# KLÍČE/RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: obecné údaje



**1** Kódovaný klíč ke startovacímu spínači, dveřím a uzávěru palivové nádrže.



**2** Dálkové ovládání zamykání, kódovaný klíč startovacího spínače, dveří a uzávěru palivové nádrže.

**V případě ztráty nebo pokud si budete přát další sadu dálkových ovládaní, se obraťte výhradně na svůj značkový servis.**

- V případě výměny dálkového ovládaní je nezbytné přijet se svým vozem ke svému zástupci značky, protože je nutné inicializovat každé dálkové ovládání společně s vozidlem.
- Podle typu vozidla můžete využívat až čtyři dálková ovládaní.

## **Porucha dálkového ovládaní:**

Ujistěte se, že máte baterii stále v dobrém stavu.

Pro informace o postupu výměny baterie přejděte na odstavec „Radiofrekvenční dálkové ovládaní: baterie“ v kapitole 5.



## **Zodpovědnost řidiče**

Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu.

To by totiž mohlo vystavit nebezpečí sebe nebo další osoby spuštěním motoru a aktivací zařízení jako např. ovládaní oken nebo zamykání dveří.

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.



# RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: použití



**Zamknutí nebo odemknutí dveří je zajištěno dálkovým ovládním 2.**

Je napájeno baterií, kterou je třeba vyměnit, pokud kontrolka baterie 3 nadále nesvítí (přejděte na odstavec „Dálkové ovládní: baterie“).

Klíč nesmí být používán pro jiný účel, než je popsáno v uživatelské příručce (například pro otevírání láhví atd.).

## Zamykání a odmykání dveří

Pro zamknutí či odemknutí stiskněte přibližně na jednu sekundu dálkové ovládní (kontrolka 3 se rozsvítí).

- **Zamknutí** je signalizováno **dvěma** bliknutími nouzových světel.

**Poznámka:** pokud jsou některé dveře (bočního nebo zavazadlového prostoru) špatně zavřeny nebo zůstanou otevřeny, nedojde k blikání nouzových světel.

- **Odemknutí** je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel.

## Dosah dálkového ovládní

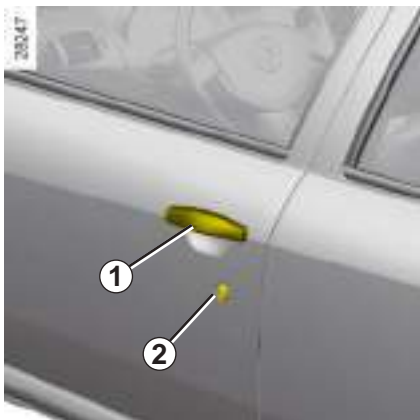
Je různý podle prostředí: dejte tedy pozor na manipulaci s dálkovým ovladačem, při níž by mohlo dojít k nechtěnému zamknutí nebo odemknutí dveří!

**Poznámka:** Podle typu vozidla, pokud nejsou přibližně do 30 vteřin od odemknutí otevřeny žádné dveře, se dveře automaticky opět zamknou.

## Rušení

V závislosti na blízkém okolí (vnější instalace nebo použití přístrojů, které používají stejnou frekvenci jako dálkové ovládní) může být funkce dálkového ovládní rušena.

# OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ



## Ruční otevření dveří zvenčí

**Dveře u řidiče:** odemkněte klíčem zámek **2**. Vsuňte ruku pod kliku **1** a táhněte směrem k sobě.

## Ruční otevření dveří zevnitř

Nadzvedněte zevnitř odemykácí kolík **3** a zatáhněte za kliku u dveří **4**.



### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu.

To by mohlo znamenat jeho ohrožení nebo ohrožení jiných osob nastartováním motoru, ovládním vybavení jako například ovládání oken nebo zamčení dveří.

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.



## Bezpečnostní dětská pojistka

Pro zamezení otevření zadních dveří zevnitř přemístěte páčku **5** obou dveří a zevnitř zkontrolujte, zda jsou dveře správně zamknuty.

## Zvuková signalizace při nezhasnutých světlech

Při otevření některých dveří, když je vypnuto zapalování, se ozve zvukový signál jako upozornění, že zůstala rozsvícena světla (nebezpečí vybití akumulátoru atd.).

# ZAMYKÁNÍ A ODMYKÁNÍ DVEŘÍ



## Ruční ovládání

**Vpředu:** zvenku použijte klíč ke dveřím řidiče, z vnitřku zatlačte kolík **1** při zavřených dveřích.

**Zadní:** zatlačte kolík **1** obou dveří.



## Elektrické centrální zamykání

Umožňuje současné zamknutí zámků všech čtyř dveří a zavazadlového prostoru.

Zamkněte stisknutím červené tečky spínače **2**.

Při otevřených dveřích nemůže být provedeno zamknutí předních dveří.



Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř.



Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.

# SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ

Znemožňuje spuštění motoru vozidla všem osobám, které nemají k dispozici kódovaný klíč startovacího spínače vozidla.

Vozidlo je automaticky chráněno několik sekund po vytažení klíče ze startovacího spínače.

## Funkční princip

Pokud není kód klíče startovacího spínače vozidlem rozpoznán, kontrolka **1** rychle bliká, motor vozidla není možné spustit.



## Kontrolka

### Kontrolka funkce systému

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** přibližně na tři sekundy spojitě rozsvítí a potom zhasne. Vozidlo rozpoznalo kód. Můžete spustit motor.

### Kontrolka pro indikaci ochrany vozidla

Několik sekund po vypnutí zapalování kontrolka **1** trvale bliká.

Vozidlo bude chráněno po vytažení klíče ze startovacího spínače.

### Kontrolka pro indikaci funkční poruchy

Pokud kontrolka **1** po zapnutí zapalování stále bliká nebo zůstane spojitě rozsvícena, signalizuje funkční poruchu systému.

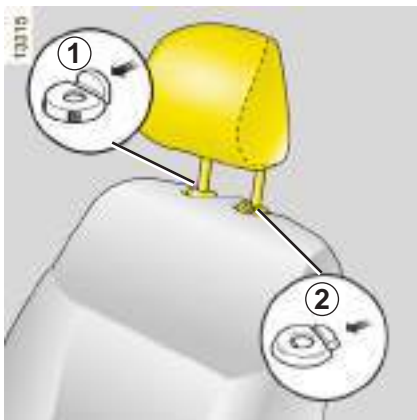
**V každém případě** se obraťte **výhradně** na značkový servis, který jediný je schopen odstranit poruchu systému blokace startování.

**V případě poruchy kódovaného klíče startovacího spínače použijte druhý klíč (dodaný s vozidlem).**



Jakýkoliv zásah nebo úprava na systému blokace startování (řídící jednotky, kabeláž atd.) mohou být nebezpečné. Musí být prováděn kvalifikovanými pracovníky značkového servisu.

# OPĚRKY HLAVY



## Pro seřízení výšky

Stiskněte jazýček **1** a zároveň nechte opěrku hlavy klesnout dolů.

## Odstranění opěrky

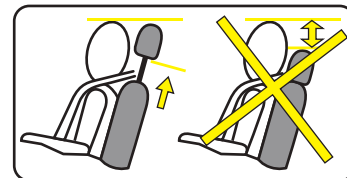
Stiskněte jazýčky **1** a **2** vodiček opěrky hlavy.

## Zpětná instalace

Zasaňte tyče do pouzder ozubením směrem dopředu a spusťte opěrku hlavy do požadované výšky.

## Sklopená poloha

Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je úložnou polohou: nesmí být použita, pokud na místě sedí spolujezdec.



Protože je opěrka hlavy také bezpečnostní prvek, dbejte na její přítomnost a správnou polohu: horní část opěrky musí být umístěna co nejbliž temeni hlavy.

## PŘEDNÍ SEDADLA



### Posunutí dopředu nebo dozadu

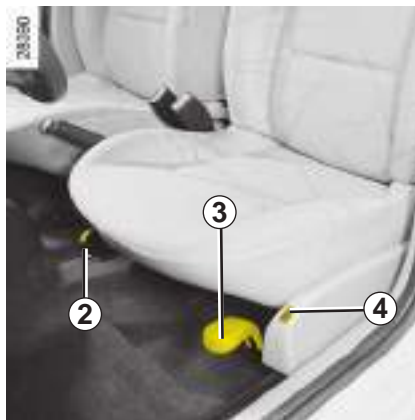
Pro odjištění zvedněte tyč **1** nebo páku **3**.  
Ve zvolené poloze páky nebo tyč uvolněte  
a ujistěte se o správném zajištění.

### Pro zvednutí nebo snížení sedáku sedadla řidiče

Pohněte pákou **2**.



Z bezpečnostních důvodů tato  
seřízení provádějte při stojícím  
vozidle.



### Nastavení sklonu opěradla

Otočte kolečkem **5** a skloňte opěradlo do  
požadované polohy.

### Vyhřívání sedadel

(podle vybavení vozidla)

Při běžícím motoru stiskněte spínač **4**. Na  
spínači se rozsvítí kontrolka.

Systém obsahující termostat zjistí případnou  
potřebu spuštění topení.



Aby nedošlo ke snížení účinnosti  
bezpečnostních pásů,  
doporučujeme Vám nesklá-  
nět opěradla sedadel příliš  
dozadu.

Na podlaze (na místě před řidičem) ne-  
smějí být uloženy žádné předměty. Při  
prudkém brzdění by se totiž mohly dostat  
pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

## BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro zajištění své bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pásy. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

### Před jízdou proveďte:

- pro řídiče nejprve seřízení polohy pro řízení,
- potom pro všechny cestující nastavení bezpečnostního pásu pro dosažení co nejlepší ochrany.



Nesprávně seřízené bezpečnostní pásy mohou být příčinou zranění v případě nehody.

Používejte jeden bezpečnostní pás pro jednu osobu, dítě nebo dospělého.

Pásy musí použít i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však byla vytvořena nadměrná vůle.

### Seřízení místa řidiče

- **Zpříma se posadte a opřete o opěradlo** (po odložení kabátu, bundy apod.). To je základním předpokladem pro správnou polohu zad.
- **Seřídte polohu sedadla vzhledem k pedálům**. Sedadlo musí být posunuto maximálně dozadu, za zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seřízeno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.
- **Seřídte polohu volantu**.
- **Seřídte polohu opěrky hlavy**. Pro zajištění maximální bezpečnosti musí být vzdálenost mezi hlavou a opěrkou hlavy minimální.
- **Seřídte výšku sedáku**. Toto seřízení umožní optimalizovat Váš zorný úhel.



### Seřízení bezpečnostních pásů

Dobře se opřete o opěradlo.

Hrudní pás **1** musí být co nejbližší dolní části krku, nesmí se však o ni opírat.

Kyčelní pás **2** musí naplocho spočívat na stehnech proti pánvi.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Příklad: Vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům apod.

# PŘEDNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY



## Výškové nastavení ramenního pásu předních sedadel

Ovladačem **3** nastavte úchyt pásu do takové výšky, aby byl popruh přes hrudník nastaven tak, jak je uvedeno výše.

Jakmile je seřízení provedeno, zkontrolujte správné zajištění.



## Zajištění

Odviňte pás **pomalou a bez rázů** a zajištěte připnutí západky **4** do pouzdra **6** (zkontrolujte zajištění tahem za západku **4**). V případě zablokování pásu jej vraťte zpět a znovu odviňte.

Je-li pás zablokovaný úplně, pomalu, ale silně zatáhněte za pás, abyste vytáhli asi 3 cm. Nechte ho navinout zpět a potom ho znovu odviňte.

Pokud problém přetrvává, obraťte se na značkový servis.



## Kontrolka výstrahy zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu

Rozsvítí se, a když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h, bliká a přibližně na 90 sekund se ozve zvukový signál, potom kontrolka znovu přejde na spojitě svícení.

## Odmykání

Stiskněte tlačítko **5** pouzdra **6**, pás bude navinut navýše.

Pro usnadnění tohoto úkonu ved'te západku.

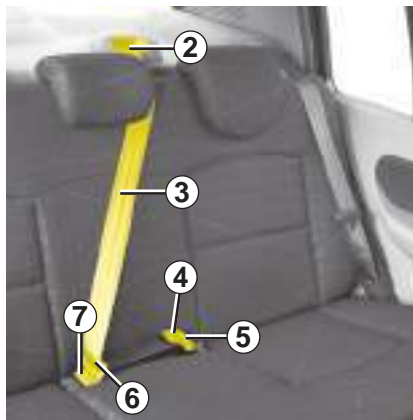


## ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (1/2)



### Boční zadní bezpečnostní pásy 1

Zajištění, odjištění a seřízení se provádí stejným způsobem jako u předních bezpečnostních pásů.



### Střední zadní bezpečnostní pás 3

Pomalu odvířte pás z jeho uložení 2.

Zapněte černou západku 4 do černého zajišťovacího pouzdra 5.

Zapněte poslední posuvnou západku 6 do červeného pouzdra 7.

Pro zajištění správné účinnosti bezpečnostních pásů zkontrolujte správné zajištění lavice.  
Přejděte na odstavec „Zadní lavice: funkce“ v kapitole 3.

## ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (2/2)



### Pánevní pás s ručním seřízením 8

Pás musí naplocho spočívat na stehnech proti pávni.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Příklad: Vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům apod.

Pro napnutí zatáhněte za volnou část 9 pásu.

Pro jeho uvolnění překlopte seřizovací sponu 11 kolmo na pás, stiskněte sponu na straně kroužku a současně táhněte za pánevní pás 10.

### Doplňkový zadržný prostředek

Boční zadní bezpečnostní pásy jsou vybaveny **omezovačem síly**.

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

## BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (informace)

Následující informace se týkají předních a zadních bezpečnostních pásů vozidla.



- Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních.
- Nepoužívejte předměty, které by mohly vytvořit na pásech vůli (např. kuličky na prádlo, spony atd.), protože příliš volně nasazený pás by v případě nehody mohl způsobit vážná zranění.
- Ramenní pás nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- Po nehodě nechte zkontrolovat a v případě potřeby vyměnit bezpečnostní pásy. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížené funkčnosti.
- Při ukládání zadní lavice zpět na místo, dohlédněte na správné umístění bezpečnostního pásu, aby mohl být správně použit.
- Pokud bude třeba, upravte během jízdy polohu a napnutí pásu.
- Dbejte na to, aby byla západka pásu zasunuta do správného pouzdra.

## DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (1/4)

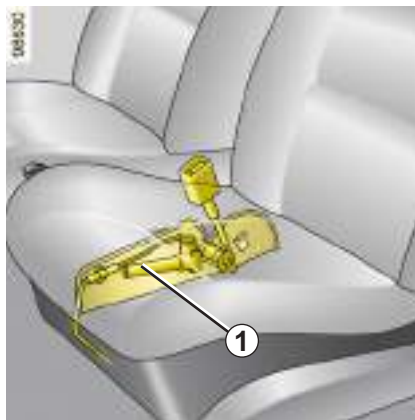
Jsou tvořeny:

- **předpínače bezpečnostních pásů,**
- **omezovač síly,**
- **boční airbagy** jsou určeny k zajištění ochrany při silném bočním nárazu,
- **airbagy řidiče a spolujezdce.**

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu mohou nastat tři případy:

- ochranu zabezpečuje jenom bezpečnostní pás,
- spustí se předpínač, aby byla upravena poloha a vůle pásu,
- v případě velmi silných nárazů se společně spustí airbag a omezovač síly.



### Předpínače předních bezpečnostních pásů

Systém je aktivní až po uplynutí několika-sekundové prodlevy po zapnutí zapalování vozidla.

Při silném nárazu **čelního** typu řídicí jednotka aktivuje rozněcovač předpínače bezpečnostního pásu, a uvede tak do pohybu píst **1**. Tento píst okamžitě přitáhne sponu bezpečnostního pásu a přitiskne tak pás proti tělu, čímž zvýší jeho účinnost.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoli nežádoucímu spuštění, které by mohlo způsobit škody, je k zásahům na předpínačích a airbagu oprávněn pouze kvalifikovaný personál značkového servisu.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před předáním vozidla do šrotu se obraťte na značkový servis, aby odstranil vyvíječ plynu z předpínačů a airbagů.

## DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (2/4)

### Omezovač síly


Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

### Airbag řidiče a spolujezdce

Je instalován u předních míst na straně řidiče a spolujezdce.

Přítomnost tohoto vybavení je vyznačena označením „Airbag“ na volantu a palubní desce (v oblasti airbagu A) a etiketou v dolní části předního skla.

Každý systém airbagu se skládá:

- z airbagu a vyvíječe plynu, které jsou instalovány na volantu pro řidiče a v palubní desce pro spolujezdce,
- ze skříňky elektroniky pro sledování systému řídicího elektrický rozněčovač vyvíječe plynu,
- ze samostatné kontrolky  na přístrojové desce.
- z oddělených snímačů, které toto zařízení doplňují.



Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejde o příznak počátku požáru) - rovněž dojde k detonačnímu hluku. Nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může způsobit zranění na povrchu kůže nebo jiné nepříjemnosti.

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (3/4)

## Funkce

Systém je aktivován pouze při zapnutém zapalování.

Při silném nárazu **čelního** typu se airbagy rychle nafouknou, a tak umožní ztlumit náraz hlavy a hrudníku řidiče na volant a spolujezdce na palubní desku, potom se ihned po nárazu vyfouknou, aby nebyly překážkou v opuštění vozidla.

28414



## Provozní závady

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** na přístrojové desce rozsvítí a po několika sekundách zhasne.

Pokud se při zapnutí zapalování nerozsvítí, signalizuje poruchu systému.

Pokud se rozsvítí během jízdy, zastavte a vypněte zapalování.

Pokud i po opětovném zapnutí zapalování kontrolka stále svítí, je signalizována porucha systému.

Přeprava spolujezdce se nedoporučuje.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.



Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejde o příznak počátku požáru) - rovněž dojde k detonačnímu hluku. Nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může způsobit zranění na povrchu kůže nebo jiné nepříjemnosti.

## DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (4/4)

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vyvrstěním při jeho otevření.



### Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani jeho vnitřním modulu.
- Jakékoliv zakrytí vnitřního modulu volantu je zakázáno.
- K modulu neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě značky).
- Při řízení nesedte příliš blízko volantu: Zaujměte polohu s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „Seřízení sedadla řidiče“ v kapitole 1). Tím získáte dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

### Upozornění týkající se airbagu spolujezdce

- Nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.) na palubní desku v oblasti airbagu.
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.

**POKUD JE VOZIDLO VYBAVENO AIRBAGEM SPOLUJEZDCE, JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT  
DĚTSKOU SEDAČKU NA SEDADLO SPOLUJEZDCE ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY.**

# BOČNÍ OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ

## Boční airbagy

Jedná se o airbag, kterým mohou být vybavena přední sedadla a který se nafukuje na boku sedadel (na straně dveří), aby ochránil osoby sedící ve vozidle v případě silného bočního nárazu.

Označení na předním skle indikuje přítomnost doplňkových zádržných prostředků (airbagy, předpínače atd.) ve vozidle.



### Upozornění týkající se bočního airbagu

- **Instalace potahu:** sedadla vybavená airbagem vyžadují potahy specifické pro Vaše vozidlo. Poradte se se zástupcem značky pro informace o dostupnosti potahů. Použití jakýchkoliv jiných potahů (nebo potahů specifických pro jiné vozidlo) by mohlo negativně ovlivnit funkci těchto airbagů a snížit Vaši bezpečnost.
- Neumisťujte žádné příslušenství, předmět, nebo dokonce zvíře mezi opěradlo, dveře a vnitřní obložení. Opěradlo sedadla také nezakrývejte předměty, jako například oblečením nebo příslušenstvím. To by mohlo negativně ovlivnit funkci airbagu nebo vést ke zraněním při jeho nafouknutí.
- Jakákoli demontáž nebo úprava sedadla a vnitřního obložení je zakázána, pokud ji neprovede oprávněný personál značkového servisu.



## DOPLŇKOVÁ ZÁDRŽNÁ ZAŘÍZENÍ

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Airbag je určen pro doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu, airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás. Jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých poranění a rovněž by zhoršilo zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Ke spuštění předpínačů nebo airbagů v případě převrácení nebo zadního, i velmi silného, nárazu nedojde ve všech případech. Nárazy spodní části vozidla, jako prudké nájezdy na chodník, díry ve vozovce, kameny atd., mohou vyvolat spuštění těchto systémů.

- Jakékoli zásahy nebo úpravy na celém systému airbagů (airbasy, předpínače, řídicí jednotka, kabeláž...) jsou **přísně zakázány** (pokud je neprovádí kvalifikovaný personál značkového servisu).
- Aby byla zachována správná funkce a aby se předešlo jakémukoli nežádoucímu spuštění, je k zásahům na systému airbagu oprávněn pouze kvalifikovaný personál značkového servisu.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách a předejte mu tento návod k použití a údržbě.
- Před odevzdáním vozidla do šrotu se obraťte na značkový servis, aby zajistil odstranění vyvíječe (vyvíječů) plynu.

# BEZPEČNOST DĚTÍ: obecné údaje

## Převaha dítěte

Dítě, stejně jako dospělý, musí správně sedět a být připoutané, ať je délka jízdy jakákoli. Jste odpovědní za děti, které převážíte.

Dítě není zmenšený dospělý. Je vystaveno specifickým rizikům zranění, neboť jeho svaly a kosti se vyvíjejí. Bezpečnostní pás samotný není pro takovou přepravu vhodný. Použijte vhodnou dětskou sedačku a správně ji instalujte.



Aby se zabránilo otevření dveří, použijte zařízení „Dětská pojistka“ (viz odstavec „Otevírání a zavírání dveří“ v kapitole 1).



Náraz při rychlosti 50 km/h představuje pád z výšky 10 metrů. Nepřipoutání dítěte znamená totéž jako nechat je hrát si ve čtvrtém patře na balkoně bez zábradlí! Dítě nikdy nedržte v náručí. V případě nehody je neudržíte, i když jste sami připoutaní.

Pokud bylo Vaše vozidlo účastníkem nehody, vyměňte dětskou sedačku a nechte zkontrolovat pásy a ukotvení ISOFIX.

## Použití dětské sedačky

Úroveň ochrany, kterou poskytuje dětská sedačka, závisí na její schopnost udržet dítě a na její instalaci. Špatná instalace ohrožuje ochranu dítěte v případě prudkého brzdění nebo nárazu.

Před koupí dětské sedačky si ověřte, zda je v souladu s předpisy příslušné země a zda ji lze namontovat do Vašeho vozidla. Doporučené sedačky pro Vaše vozidlo zjistíte u zástupce značky.

Před montáží dětské sedačky si přečtěte návod a dodržujte pokyny. V případě potíží při instalaci se obraťte na výrobce vybavení. Návod uschovejte se sedačkou.

Jděte příkladem, zapněte si pás a uče své dítě:

- správně se připoutat,
- aby nenastupovalo a nevystupovalo na straně do silnice.

Nepoužívejte dětskou sedačku z druhé ruky nebo sedačku bez návodu k použití.

Dbejte na to, aby žádný předmět na sedačce nebo v její blízkosti nebránil její instalaci.



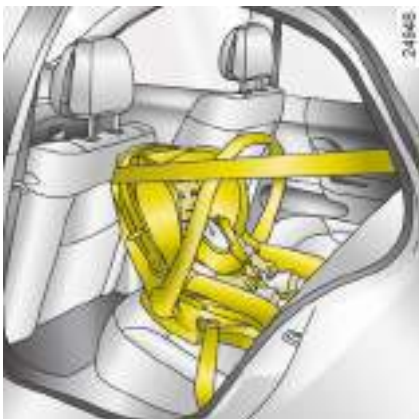
Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle bez dozoru.

Ujistěte se, že je dítě stále připoutané a že pás je správně nastavený a upevněný. Vyvarujte se příliš silného oblečení, které tvoří vůli s pásy.

Nenechte dítě vystrkovat hlavu nebo ruce z okna.

Zkontrolujte, zda dítě po celou cestu zaujímá správnou polohu, především během spánku.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr dětské sedačky



### Dětské sedačky zády ke směru jízdy

Hlavička dítěte je v poměru těžší než hlava dospělého a krk je velice křehký. Dítě co možná nejdéle převázejte v této poloze (minimálně do věku 2 let). Podpírá hlavu a krk. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu a vyměňte ji, jakmile hlava dítěte přesáhne skelet.



### Dětské sedačky po směru jízdy

Hlava a břicho dětí jsou části, které je třeba chránit přednostně. Dětská sedačka instalovaná po směru jízdy, řádně připevněná k vozidlu, snižuje riziko nárazů do hlavy. Převázejte své dítě v sedačce po směru jízdy s pásem nebo nárazníkem tak, jak to umožňuje jeho postava. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu.



### Podsedačky

Od 15 kg nebo 4 let může dítě cestovat na podsedačku, který umožňuje přizpůsobit bezpečnostní pás jeho morfologii. Sedák podsedačky musí být vybaven vodítky, která polohují pás na stehna dítěte, nikoli na břicho. Výškově nastavitelné opěradlo vybavené vodítkem pásu se doporučuje pro umístění pásu do středu ramena. Ten nikdy nesmí být na krku nebo na paži. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr upevnění dětské sedačky (1/2)

Existují dva systémy pro upevnění dětské sedačky: bezpečnostní pás nebo systém ISOFIX.

### Upevnění pásem

Bezpečnostní pás musí být nastavený tak, aby byla zajištěna jeho funkce v případě náhlého brzdění nebo nárazu.

Dodržujte vedení pásu uvedené výrobcem dětské sedačky.

Vždy zkontrolujte zapnutí bezpečnostního pásu tahem nahoře, potom ho natáhněte na maximum a opřete ho o dětskou sedačku.

Zkontrolujte správné držení sedačky tak, že s ní budete pohybovat doleva/doprava a dopředu/dozadu: sedačka musí zůstat řádně upevněná.

Zkontrolujte, zda dětská sedačka není instalována šikmo a zda se neopírá o okno.



Nepoužívejte dětskou sedačku, u které hrozí riziko, že by mohla uvolnit pás, který ji drží: základna sedačky nesmí spočívat na západce a/nebo přezce bezpečnostního pásu.



Bezpečnostní pás nesmí být nikdy uvolněný nebo zkroucený. Nikdy ho nevedte pod paži ani za zády.

Zkontrolujte, zda pás není poškozený od ostrých hran.

Pokud bezpečnostní pás nefunguje normálně, nemůže chránit dítě. Obratě se na značkový servis. Toto místo nepoužívejte, dokud nebude pás opravený.



Na prvcích systému instalovaného při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: ani na bezpečnostních pásech ISOFIX, ani na sedačkách a upevňovacích prvcích.

### Upevnění systémem ISOFIX

Autorizované dětské sedačky ISOFIX jsou homologovány dle nařízení ECE-R44 jako jeden ze tří následujících typů:

- univerzální ISOFIX, 3 body, čelem ke směru jízdy;
- polouniverzální ISOFIX, 2 body,
- specifická.

U posledních dvou ověřte, zda lze Vaši dětskou sedačku instalovat podle seznamu kompatibilních vozidel.

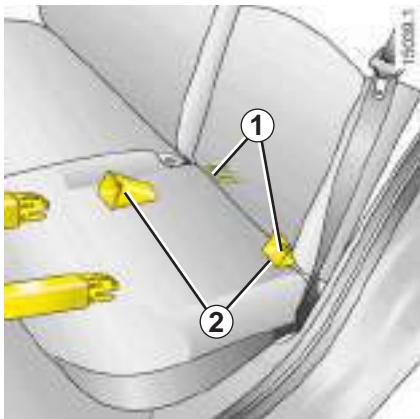
Přípevněte dětskou sedačku západkami ISOFIX, pokud je jimi vybavena. Systém ISOFIX zajišťuje snadnou, rychlou a bezpečnou montáž.

Systém ISOFIX je tvořen dvěma oky a, v některých případech, i okem třetím.



Před použitím dětské sedačky ISOFIX, kterou jste si pořídili pro jiné vozidlo, se ujistěte, že její instalace je povolena. Podívejte se do seznamu vozidel, do kterých je možné namontovat sedačku. Tento seznam má k dispozici výrobce vybavení.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr upevnění dětské sedačky (2/2)



Dvě oka **1** jsou umístěna mezi opěradlem a sedákem sedadla a jsou označena značkami.

Pro snadnější instalaci a zablokování dětské sedačky na okách **1** použijte přístupová vedení **2** dětské sedačky.



Třetí oko se používá pro upevnění horního pásu některých dětských sedaček.

Abyste se dostali k háčku **3** od zadního sedadla, odblokujte opěradlo zadní lavice vozidla (pročtěte si odstavec „Zadní lavice: funkce“ v kapitole 1), protáhněte popruh, pak opěradlo zablokujte a zkontrolujte, zda je řádně zajištěno.

Upevněte háček popruhu na oko **3** a popruh napněte, aby opěrák dětské sedačky byl v kontaktu s opěradlem sedadla vozidla.



Úchytné body ISOFIX byly vypracovány exkluzivně pro dětské sedačky zádržného systému ISOFIX. Na tato ukotvení nikdy neupevňujte jiné dětské sedačky, ani pás nebo jiné předměty.

Ujistěte se, že na úrovni kotevních bodů není žádná překážka.

Pokud bylo vozidlo účastníkem nehody, nechte zkontrolovat ukotvení ISOFIX a vyměňte dětskou sedačku.

# BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky

## Instalace dětské sedačky

Na některých místech není povolena instalace dětské sedačky. Schéma na následující straně udává, kam dětskou sedačku upevnit.

Je možné, že uvedené typy dětské sedačky nebudou k dostání. Před použitím jiné dětské sedačky si u výrobce ověřte, zda je možné ji namontovat.



Dětskou sedačku namontujte přednostně na zadní sedadlo.

Ujistěte se, že při instalaci dětské sedačky do vozidla nehrozí, že by se uvolnila ze své základny.

Pokud musíte sejmout opěrku hlavy, ujistěte se, že je správně uložena, aby v případě prudkého brzdění nebo nárazu nebyla vymrštnuta.

Dětskou sedačku ve vozidle vždy upevněte, i když není používána, aby v případě prudkého brzdění nebo nárazu nebyla vymrštnuta.

## Na předním místě

Přeprava dítěte na místě spolujezdce vpředu je specifická pro každou zemi. Seznamte se s platnými předpisy a postupujte podle údajů ve schématu na následující straně.

Před instalací dětské sedačky na toto místo (pokud je povolena):

- bezpečnostní pás dejte co nejvíce dolů,
- posuňte sedadlo co nejvíce dozadu,
- opěradlo lehce skloňte vzhledem k vertikále (cca 25°),
- u vozidel, která jsou takto vybavena, namontujte zpět sedák sedadla na maximum.

Po instalaci dětské sedačky tato nastavení neměňte.

## Na zadním bočním místě

Gondola se instaluje v příčném směru vozidla a zaujímá minimálně dvě místa. Hlavu dítěte umístěte na stranu dál od dveří.

Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom vraťte přední sedadlo (sedadla) zpět, podle návodu k dětské sedačce.

Pro bezpečnost dítěte přepravovaného po směru jízdy neposouvejte dozadu sedadlo, které je před dítětem, za střed kolejnice, ne naklánějte příliš opěradlo (maximálně 25°) a sedadlo co možná nejvíce zdvihněte.

Zkontrolujte, zda dítě sedící po směru jízdy je opřené o opěradlo sedadla vozidla a že mu nevadí opěrka hlavy vozidla.




**NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ:** než na přední sedadlo nainstalujete dětskou sedačku, zkontrolujte, zda na tomto místě není airbag.

# BEZPEČNOST DĚTÍ: instalační schéma dětských sedaček (1/2)

## Bez airbagu předního spolujezdce



: Místo, kde je zakázána instalace dětské sedačky.



Použití zádržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.

### Dětská sedačka připevněná pásem

**U** = Místo umožňující upevnění pásem homologovaného sedadla „Univerzál“.

**UD** = Místo autorizované pro upevnění homologované sedačky „univerzální“ pásem.

### Dětská sedačka upevněná prostřednictvím upevnění ISOFIX



= Místo, kde je možné upevnění dětské sedačky ISOFIX.



= Zadní sedadla jsou vybavena ukotvením, umožňujícím upevnění dětské sedačky ISOFIX „univerzální“ čelem ke směru jízdy. Body ukotvení jsou umístěny v zavazadlovém prostoru u spodní části zadní lavice.

Velikost dětské sedačky ISOFIX je označena písmenem:

- A, B a B1: pro sedačky po směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- C: sedačky zády ke směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- D a E: skořepiny nebo sedačky zády ke směru jízdy skupiny 0 nebo 0+ (méně než 13 kg),
- F a G: gondoly skupiny 0 (méně než 10 kg).

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalační schéma dětských sedaček (2/2)

### S airbagem předního spolujezdce



⊘: Místo se zákazem instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy.



**NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ:** nikdy neinstalujte dětskou sedačku na přední místo.

### Dětská sedačka připevněná pásem

**U** = Místo umožňující upevnění pásem homologovaného sedadla „Univerzál“.



Použití zádržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.

### Dětská sedačka upevněná prostřednictvím upevnění ISOFIX



= Místo, kde je možné upevnění dětské sedačky ISOFIX.



= Zadní sedadla jsou vybavena ukotvením, umožňujícím upevnění dětské sedačky ISOFIX „univerzální“ čelem ke směru jízdy. Body ukotvení jsou umístěny v zavazadlovém prostoru u spodní části zadní lavice.

Velikost dětské sedačky ISOFIX je označena písmenem:

- A, B a B1: pro sedačky po směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- C: sedačky zády ke směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- D a E: skořepiny nebo sedačky zády ke směru jízdy skupiny 0 nebo 0+ (méně než 13 kg),
- F a G: gondoly skupiny 0 (méně než 10 kg).



## BEZPEČNOST DĚTÍ: přehled instalace dětských sedaček (1/2)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace, jako na obrázcích na předchozích stranách, aby byly dodrženy platné předpisy.

Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Velikost sedadla ISOFIX (3)	Přední místo spolujezdce s airbagem spolujezdce bez deaktivace (1)	Přední místo spolujezdce bez airbagu spolujezdce (2)	Boční sedadla vzadu	Prostřední sedadlo vzadu
<b>Skořepina</b> Skupina 0	< než 10 kg	F - G	X	X	U - IL (3)	X
<b>Skořepina/sedačka zády po směru jízdy</b> Skupiny 0, 0+ a 1	< než 13 kg 9 až 18 kg	E	X	U	U - IL (4)	X
<b>Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy</b> Homologovaná pro skupiny 0+ a 1	< než 13 kg 9 až 18 kg	C, D	X	U	U (4)	X
<b>Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy</b> Skupina 1	9 až 18 kg	B, B1	X	X	U - IUF - IL (5)	X
<b>Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy</b> Skupina 1	9 až 18 kg	A	X	X	U (5)	X
<b>Sedačka</b> Skupiny 2 a 3	15 až 25 kg 22 až 36 kg	–	X	X	U (5)	X



(1) **NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ:** nikdy neinstalujte dětskou sedačku na přední místo, pokud je vybavené čelním airbagem.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: přehled instalace dětských sedaček (2/2)

**X** = Místo, kde není povolena instalace dětské sedačky.

**U** = Místo umožňující upevnění sedačky běžným bezpečnostním pásem, homologované jako „Universal“. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**IUF/IL** = Místo umožňující u vozidel upevnění dětské sedačky homologované jako „univerzální/polouniverzální“ nebo specifická pro vozidlo pomocí úchytu ISOFIX. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

- (2) U vozidel, která nejsou vybavena airbagem předního spolujezdce, je možné na toto místo instalovat pouze dětskou sedačku zády ke směru jízdy. Posuňte sedadlo co nejvíc dozadu a nastavte je do co nejvyšší polohy a zlehka sklopte opěradlo (asi 25°). Nezapomeňte: je zakázáno instalovat dětskou sedačku na přední sedadlo, jestliže je vozidlo vybaveno na předním místě airbagem.
- (3) Gondola se instaluje příčně, minimálně přes dvě místa. Umístěte hlavičku dítěte směrem dál od dveří.
- (4) Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom vraťte přední sedadlo (sedadla) zpět, podle návodu k dětské sedačce.
- (5) U dětské sedačky po směru jízdy dejte opěrák dětské sedačky do kontaktu s opěradlem sedadla vozidla. Nastavte výšku opěrky hlavy nebo ji odstraňte, pokud je to třeba, neposouvajte sedadlo před dítětem dozadu za střed seřízení kolejnice a nenaklápejte opěradlo o více než 25°.

# ČAS A VENKOVNÍ TEPLOTA



## Seřízení času na hodinách 1

Při zapnutém zapalování stiskněte tlačítko:

*H* pro hodiny,

*M* pro minuty.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušovaný napájecí kabel apod.) ztrácejí hodnoty zobrazené na hodinách smysl. Je třeba nastavit čas.



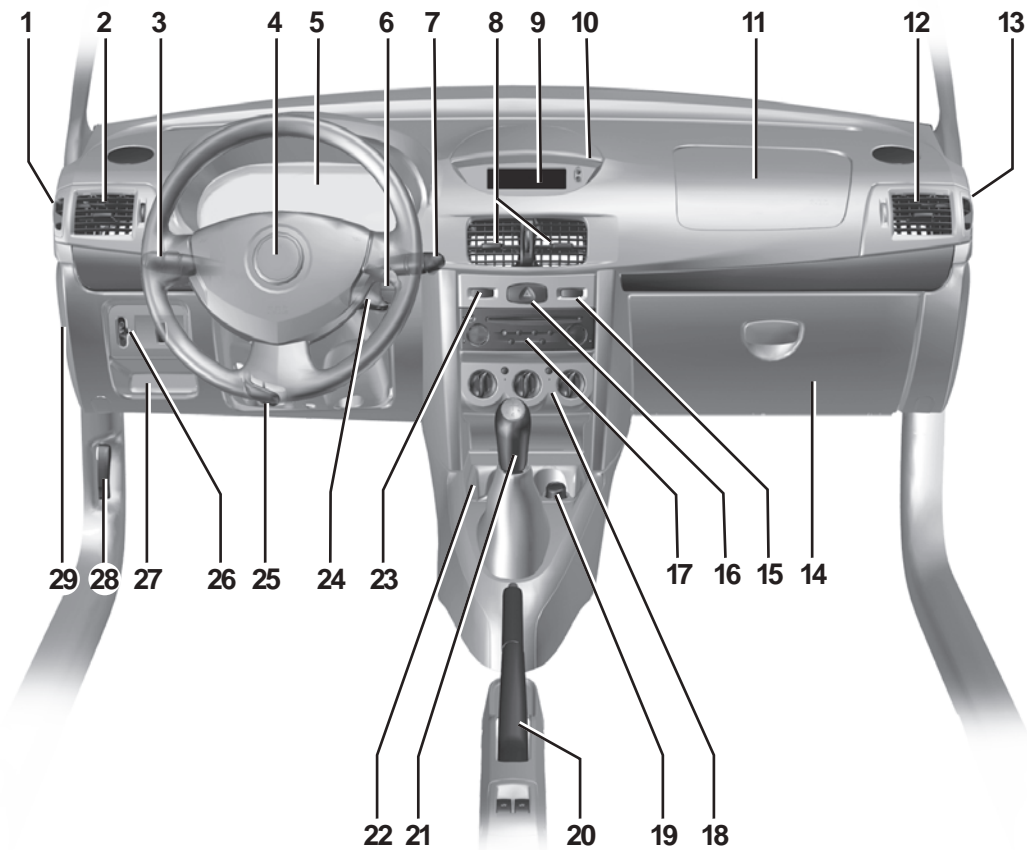
### Ukazatel venkovní teploty

Tvorba námrazy je spojena s klimatickými vlivy, místní vlhkostí a teplotou, indikace venkovní teploty nemůže samotná stačit pro zjištění námrazy.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.

## MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (1/2)



## MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (2/2)

Přítomnost dále popsaných prvků ZÁVISÍ NA VERZI A VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <b>1</b> Štěrba pro odmížování bočního okna   | <b>9</b> – Hodiny<br>– venkovní teplota                                  | <b>20</b> Ruční brzda  |
| <b>2</b> Boční větrací otvor  | <b>10</b> Odkládací přihrádky (podle typu vozidla)                       | <b>21</b> Řadicí páka  |
| <b>3</b> Páčka pro ovládání:<br>– směrových světel,<br>– vnějšího osvětlení,<br>– předních mlhových světel,<br>– zadních mlhových světel. | <b>11</b> Úložný prostor pro airbag spolujezdce nebo odkládací přihrádka | <b>22</b> Odkládací prostor pro nádoby s nápoji  |
| <b>4</b> – Úložný prostor pro airbag řidiče<br>– Houkačka   | <b>12</b> Boční větrací otvor  | <b>23</b> Spínač elektrického zamykání dveří   |
| <b>5</b> Přístrojová deska  | <b>13</b> Štěrba pro odmížování bočního okna                             | <b>24</b> Spínací skříňka  |
| <b>6</b> Dálkové ovládání autorádia   | <b>14</b> Odkládací schránka   | <b>25</b> Ovládání výškového seřízení volantu  |
| <b>7</b> Páčka stěračů/ostřikovače čelního skla   | <b>15</b> Spínač odmrazování zadního okna                                | <b>26</b> – Elektrické ovládání výšky světlometů<br>– Spínač blokování ovládání zadních oken |
| <b>8</b> Střední větrací otvory   | <b>16</b> Spínač nouzových světel  | <b>27</b> Odkládací přihrádky  |
|   | <b>17</b> Prostor pro umístění autorádia nebo odkládací přihrádka        | <b>28</b> Ovládání odemknutí kapoty motoru   |
|   | <b>18</b> Ovládání klimatizace   | <b>29</b> Pojistková skříňka   |
|   | <b>19</b> Zapalovač cigaret a popelník                                   |  |

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (1/3)

Přítomnost a funkce kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ A NA ZEMI PRODEJE.



## Přístrojová deska A

Kontrolka  doporučuje co nejdříve navštívit značkový servis.

Kontrolka  indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla, v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte značkový servis.



Kontrolka dálkových světel



Kontrolka tlumených světel



Kontrolka předních mlhových světel



Kontrolka zadních mlhových světel



Kontrolka zatažení ruční brzd  
a kontrolka pro detekci poruchy  
brzdového systému

Rozsvítí se, když zatáhnete ruční brzdu. Pokud se rozsvítí za jízdy, znamená to pokles hladiny v okruzích nebo závadu na brzdovém systému.

Zastavte a kontaktujte značkový servis.



Výstražná kontrolka teploty  
chladicí kapaliny

Zhasne, jakmile se rozběhne motor. Pokud se rozsvítí za jízdy, ukazuje zvýšení teploty chladicí kapaliny. Zastavte a jednu nebo dvě minuty nechte motor běžet na volnoběh. Teplota musí poklesnout. Pokud ne, zastavte motor, nechte jej vychladnout a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny.

Pokud je hladina oleje v pořádku, je příčina rozsvícení kontrolky jiná. Kontaktujte značkový servis.



Kontrolka levých směrových  
světél



Kontrolka pravých směrových  
světél



Absence vizuální nebo zvukové odezvy indikuje poruchu přístrojové desky. Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu. Ujistěte se o správném znehybnění vozidla a obraťte se na značkový servis.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (2/3)

Přítomnost a funkce kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ A NA ZEMI PRODEJE.



28435



## Kontrolka výstrahy zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu

Spojitě se rozsvítí při spouštění motoru. Když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h a bezpečnostní pas není zapnut, bliká a na přibližně 90 sekund se ozve zvukový signál.



## Kontrolky spojené s funkcí automatické převodovky

Přejděte na kapitolu 2, odstavec „Automatická převodovka“.



## Kontrolka odmlžování předního skla



## Kontrolka odmlžování zadního okna



## Kontrolka systému blokace startování

Přejděte na odstavec „Blokace startování“ kapitoly 1.



## Výstražná kontrolka

Rozsvítí se při spouštění motoru a po několika sekundách zhasne.

Může se rozsvítit s dalšími kontrolkami nebo zprávami na přístrojové desce.

Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje nezbytnou návštěvu značkového servisu.



## Kontrolka nutnosti okamžitého zastavení

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Rozsvítí se společně s dalšími kontrolkami a/nebo zprávou a je doprovázena pípnutím. Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.



## Nepoužito



## Kontrolka výfukových plynů

U vozidel, která jsou jí vybavena, se při zapnutí zapalování rozsvítí a potom zhasne.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve značkový servis.
- Pokud bliká, snižte otáčky motoru, dokud blikání neustane.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

Přejděte na odstavec „Rady pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.



## Kontrolka protiblokovacího systému

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a během 3 sekund zhasne.

Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému.

Brdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS. Urychleně se obraťte na značkový servis.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (3/3)

Přítomnost a funkce kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ A NA ZEMI PRODEJE.



**Výstražná kontrolka minimální hladiny paliva**

Zhasne, jakmile se rozběhne motor. Pokud se rozsvítí nebo zůstane zhasnuta, co nejdříve natankujte.



**Nepoužito**



**Nepoužito**



**Nepoužito**



**Nepoužito**



**Kontrolka žhavení/kontrolka závady v elektronickém systému nebo přítomnosti vody v naftovém filtru**

- **Kontrolka žhavení**  
Při zapnutém zapalování se musí rozsvítit. Signalizuje, že jsou napájeny žhavicí svíčky. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.
- **Kontrolka elektronické poruchy nebo přítomnosti vody v naftovém filtru**  
Pokud zůstává rozsvícena, nebo se rozsvítí za jízdy, znamená to elektrickou nebo elektronickou závadu nebo přítomnost vody v naftovém filtru. Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

**GPL**

**Nepoužito**



**Kontrolka tlaku oleje**

Pokud se rozsvítí během jízdy, bezpodmínečně zastavte a vypněte zapalování.

Zkontrolujte hladinu oleje (přejděte na odstavec „Hladina motorového oleje“ v kapitole 4). Pokud je hladina normální, je příčinou něco jiného. Rychle kontaktujte značkový servis.



**Kontrolka dobíjení akumulátoru**

Musí zhasnout, jakmile se motor rozběhne. Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje příliš vysoké nebo příliš nízké napětí elektrického systému. Zastavte a kontaktujte značkový servis.



**Kontrolka airbagu**

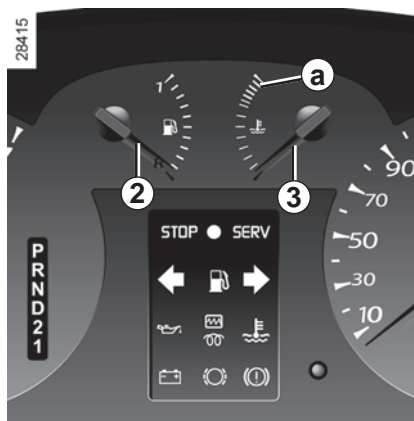
Rozsvítí se při spuštění motoru a po několika sekundách zhasne. Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému. Kontaktujte co nejdříve značkový servis.



## PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele (1/2)




Otáčkoměr 1  
(stupnice  $\times 1000$ )



Ukazatel hladiny paliva 2

Ukazatel teploty chladicí kapaliny 3

Při normálním chodu se musí ručička nacházet pod značkou **a**. Těto značky může dosáhnout v případě provozu v „extrémních“ podmínkách.

Výstraha je signalizována až při rozsvícení kontrolky .



Ukazatel rychlosti (v kilometrech nebo mílích za hodinu) 4

### Zvukový signál překročení nastavené rychlosti

Podle typu vozidla se při překročení rychlosti 120 km/h rozezní přibližně na 10 sekund zvukový alarm, který se opakuje ve 40 sekundových intervalech.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele (2/2)



### Výstraha minimální hladiny oleje motoru 5

Při spuštění motoru po dobu 30 vteřin zobrazuje displej minimální hladinu oleje v motoru. Viz odstavec „Hladina oleje v motoru“ v kapitole 4.

### Palubní počítač

Po uplynutí 30 sekund přejde displej na funkci palubního počítače - přejděte na odstavec „Palubní počítač“ na následujících stranách.



### Displej automatické převodovky 6

Indikuje zařazený rychlostní převodový stupeň (podle typu vozidla).

Přejděte na odstavec „Automatická převodovka“ v kapitole 2.

# PALUBNÍ POČÍTAČ (1/3)



## Displej 1

Umístění displeje se liší v závislosti na typu vozidla.

## Tlačítko pro signalizaci zahájení cesty a vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy 3

Pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy musí být zobrazeno nastaveno na „Počítadlo dílčí ujeté dráhy“.

## Tlačítko pro volbu zobrazení 2

Postupnými stisknutími tlačítka 2 jsou přepínány následující údaje:

- a) počítadlo celkové ujeté dráhy,
- b) počítadlo dílčí ujeté dráhy,
- c) spotřebované palivo,
- d) průměrná spotřeba,
- e) okamžitá spotřeba,
- f) předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem,
- g) ujetá vzdálenost,
- h) průměrná rychlost.

Přejděte na tabulku na následující straně, která ukazuje příklady zobrazení.

## Interpretace některých hodnot zobrazených po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty:

Hodnoty průměrné spotřeby, dojezdové vzdálenosti a průměrné rychlosti jsou tím stabilnější a směřodatnější, čím delší je vzdálenost ujetá od posledního stisknutí tlačítka Top Start.

Během prvních kilometrů ujetých po stisknutí tlačítka Top Start můžete zjistit:





- že se dojezdová vzdálenost při jízdě zvyšuje. To je normální jev, protože průměrná spotřeba se může snížit:
  - když vozidlo ukončí fázi akcelerace,
  - když motor dosáhne své provozní teploty (tlačítko pro signalizaci zahájení cesty bylo stisknuto při studeném motoru),
  - když přejdete z městského provozu na silniční.Následně se průměrná spotřeba sníží a dojezdová vzdálenost vzroste.
- že se průměrná spotřeba zvýší, když vozidlo stojí a motor běží ve volnoběžných otáčkách.

Jedná se o normální jev, protože modul zaznamenává palivo spotřebované ve volnoběhu.

**Poznámka:** Vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některé z pamětí.

## PALUBNÍ POČÍTAČ (2/3)

Zobrazení níže popsaných informací na přístrojové desce závisí na vybavení vozidla a na zemi jeho prodeje.

Příklady volby zobrazení opakovanými stisknutími tlačítka 2	➔	Interpretace zobrazení
 <p>26047</p>	➔	a) Počítadlo celkově ujeté dráhy
 <p>26048</p>	➔	b) Počítadlo dílčí ujeté dráhy
 <p>26049</p>	➔	c) Spotřeba paliva (v litrech) od posledního stisknutí tlačítka Top Start
 <p>26051</p>	➔	d) Průměrná spotřeba (v l/100 km) od posledního stisknutí tlačítka Top Départ. Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů a vychází z ujeté vzdálenosti a spotřebovaného paliva od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

## PALUBNÍ POČÍTAČ (3/3)

Příklady volby zobrazení  
opakovanými stisknutími tlačítka 2



Interpretace zobrazení



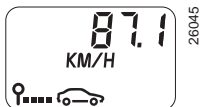
**e) Okamžitá spotřeba** (v l/100 km)  
Hodnota je zobrazena po dosažení rychlosti 25 km/h.



**f) Předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem** (v km)  
Tato dojezdová vzdálenost je vypočítána na základě průměrné spotřeby od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.  
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.



**g) Ujetá vzdálenost** (v km) od posledního stisknutí tlačítka Top Start.



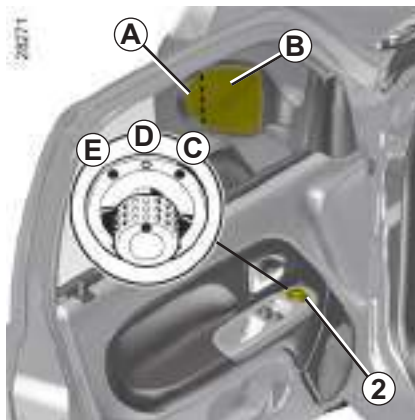
**h) Průměrná rychlost** (v km/h) od posledního stisknutí tlačítka Top Start.  
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.

## ZPĚTNÁ ZRCÁTKA (1/2)



### Vnější zpětná zrcátka s ručním ovládáním

Pro nasměrování zpětného zrcátka pohybujte páčkou 1.



### Vnější zpětná zrcátka s elektrickým ovládáním

Při zapnutém zapalování pohybujte ovladačem 2:

- v poloze **E** pro seřízení levého zpětného zrcátka,
- v poloze **C** pro seřízení pravého zpětného zrcátka.

příčemž **D** je neaktivní poloha.

## Odmrazování zpětných zrcátek

Při běžícím motoru je odmrzování zrcátek zajištěno spolu s odmrzováním a odmlžováním zadního okna.



Vnější zpětné zrcátko na straně řidiče může obsahovat dvě viditelně ohraničené oblasti. Oblast **B** odpovídá zornému úhlu, který je běžně viditelný ve standardním zpětném zrcátku. Oblast **A** umožňuje lepší viditelnost zadní boční oblasti.

**Předměty v oblasti A se jeví jako mnohem vzdálenější, než by odpovídalo skutečnosti.**

## ZPĚTNÁ ZRCÁTKA (2/2)/VOLANT/POSILOVAČ ŘÍZENÍ



### Vnitřní zpětné zrcátko

Je možné ho sklopit do polohy proti oslnění. Abyste při jízdě v noci nebyli oslněni světlomety vozidla jedoucího za Vámi, sklopte páčku, která je umístěna za zpětným zrcátkem **3**.



### Volant

#### Nastavení výšky volantu

U některých vozidel lze výškově seřídit polohu volantu.

Zvedněte páku **1** a uveďte volant do požadované polohy. Pro zablokování volantu páku stlačte dolů. Přesvědčte se, že je volant správně zajištěn.



Z bezpečnostních důvodů toto seřízení provádějte při stojícím vozidle.

### Posilovač řízení

Při stojícím vozidle nedržte řízení vytočeno v dorazové poloze.

Při zastaveném motoru nebo v případě poruchy systému je stále možné otáčet volanem. Potřebná síla bude větší.



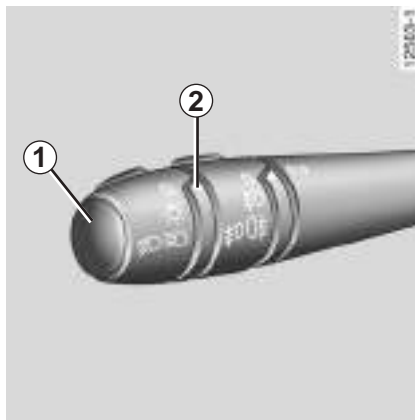
Při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy nevypínejte motor (posilovač by nefungoval).

## VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (1/2)



 **Obrysová světla**

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.



 **Tlumená světla**

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.

Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



**Dálková světla**

Při páčce **1** v poloze pro tlumená světla za ni zatáhněte směrem k sobě.

Pokud jsou rozsvícena dálková světla, rozsvítí se na přístrojové desce příslušná kontrolka.

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku opět přitáhněte směrem k sobě.



**Zhasnutí**

Uvedte páčku **1** do počáteční polohy.




Před noční jízdou zkontrolujte řádnou funkčnost elektrických zařízení a seřídte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem). Vždy dbejte na to, aby světla nebyla zacloněna (nečistota, bláto, sněh, převážené předměty atd.).



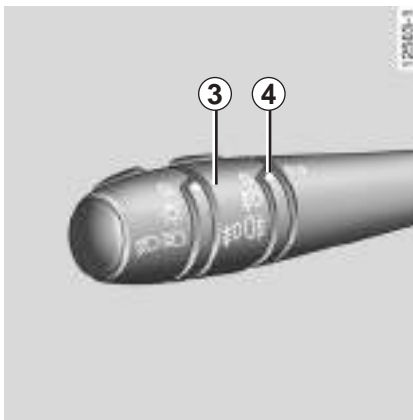
## VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (2/2)



 Přední mlhová světla

Otáčejte středním kroužkem páčky **3**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **4**.

Mlhové světlo může být rozsvíceno, pouze pokud je zapnuto vnější osvětlení. Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



  Zadní mlhová světla

Otáčejte středním kroužkem páčky **3**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **4**.

Mlhové světlo může být rozsvíceno, pouze pokud je zapnuto vnější osvětlení. Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

Zhasnutí vnějšího osvětlení způsobí zhasnutí zadního mlhového světla nebo návrat do polohy předních mlhových světel (pokud je jimi vozidlo vybaveno).

### Zvuková signalizace při nezhasnutých světlech

Při otevření dveří řidiče při vypnutém motoru se ozve zvukový signál, abyste byli uvědoměni, že zůstala rozsvícena světla (aby se předešlo vybití akumulátoru).

## ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ VÝŠKY SVĚTELNÝCH KUŽELŮ



Stavěcí kolečko **A** umožňuje seřídit výšku světelných kuželů v závislosti na stavu naložení vozidla.

Otočte kolečkem **A** směrem dolů pro sklonění světlometů a směrem nahoru pro jejich zvednutí.

	Příklady poloh seřízení ovladače <b>A</b> v závislosti na naložení.
Řidič samotný nebo se spolujezdcem vpředu	0
Řidič se spolujezdcem vpředu a s jedním cestujícím vzadu	0
Řidič se spolujezdcem vpředu a dvěma nebo třemi spolujezci vzadu	1
Řidič s jedním spolujezdcem vpředu, třemi spolujezci vzadu a se zavazadly	2
Řidič se zavazadly nebo (nákladem) dosahujícími maximálního přípustného zatížení	3

# ZVUKOVÁ A SVĚTLNÁ SIGNALIZACE



## Houkačka

Stiskněte střed volantu **2**.

## Světelná signalizace

Pro zapnutí světelné výstrahy, i když není použito osvětlení, zatáhněte páčku **1** směrem k sobě.



## Nouzová světla

Stiskněte spínač **3**.

Toto zařízení zapne všechna čtyři směrová světla najednou.

Používá se pouze v případě nebezpečí, aby byl dán ostatním účastníkům silničního provozu signál:

- že jste nuceni zastavit na nevhodném nebo i zakázaném místě,
- že jste se ocitli ve zvláštní jízdní nebo dopravní situaci.



## Směrová světla

Pohněte páčkou **1** v rovině volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě po dálnici pohyby volantu většinou nestačí pro automatický návrat páčky do počáteční polohy. Existuje střední poloha, ve které musíte páčku během otáčení volantem držet.

Po uvolnění páčky se páčka automaticky vrátí do své počáteční polohy.

# STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE



## Stěrače

Při zapnutém zapalování pohybujte v rovině volantu páčkou **1**:

- A** Vypnuto.
- B** Přerušované stírání.  
Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví.
- C** Souvislé pomalé stírání.
- D** Souvislé rychlé stírání.



## Ostřikovač

Při zapnutém zapalování zatáhněte za páčku **1** směrem k sobě.

Krátké stisknutí spustí jeden stírací cyklus, dlouhé stisknutí spustí tři stírací cykly.



Před každým zásahem na čelním skle (mytí vozidla, odmrazování, čištění čelního skla atd.) uveďte páčku **1** do polohy vypnutí.

Jinak by hrozilo poranění nebo poškození.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze **A** (vypnuto).

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

Za sněhu a mrazu přední sklo (včetně střední části za vnitřním zpětným zrcátkem) a zadní okno očistěte, než spustíte stěrače (riziko zahřátí motoru).

Kontrolujte stav stírátek stěračů. Jejich životnost závisí na Vás:

- musí zůstat čisté, a proto pravidelně čistěte stírátko, čelní sklo a zadní okno mýdlovou vodou,
- nepoužívejte je, když jsou čelní sklo nebo zadní okno suché.
- Odlepte je z čelního skla nebo zadního okna, když nebyla dlouho v chodu.

Ve všech případech je vyměňte, když se jejich účinnost sníží: přibližně jednou ročně.

Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů (poloha **A**), stírátko se zastaví v okamžité poloze.

# ODMRAZOVÁNÍ A ODMĚLŽOVÁNÍ



## Odmrazování zadního okna

Při běžícím motoru stiskněte tlačítko **1** (na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka).

Tato funkce zajišťuje odmrázování a odmlžování zadního skla a u některých vozidel odmrázování elektrických zpětných zrcátek.

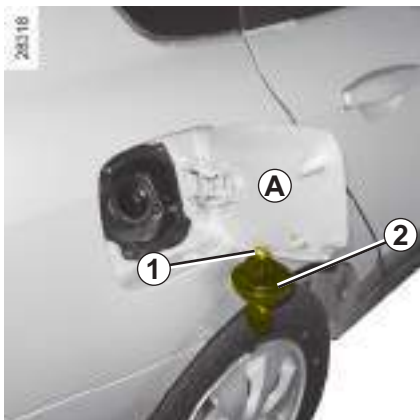
K vypnutí této funkce dojde:

- automaticky po 15 minutách provozu,
- opětným stisknutím tlačítka **1** (kontrolka zhasne).

## Odmřžování předního skla

Přejděte na odstavec „Klimatizace“ nebo „Automatická klimatizace“ v kapitole 3.

## PALIVOVÁ NÁDRŽ (1/2)



**Užitečný objem nádrže: přibližně 50 litrů.**

Při plnění použijte háček na uzávěr **1** na dvířkách **A** k zavěšení uzávěru **2**.

### Specifikace paliva

Používejte kvalitní palivo splňující všechny platné normy pro danou zemi. Přejděte na odstavec „Charakteristiky motoru“ kapitoly 6.

#### Vozidla se zážehovým motorem

Používejte **výhradně** bezolovnatý benzin. Oktanové číslo (RON) musí odpovídat pokynům uvedeným na štítku umístěném na krytu **A**. Přejděte na „Charakteristiky motorů“ v kapitole 6.

#### Vozidla se vznětovým motorem

Používejte **výhradně** palivo odpovídající štítku umístěnému uvnitř výklopného krytu **A**.

Při tankování dejte pozor, aby nedošlo k náhodnému vniknutí vody. Na závěrném systému a jeho obvodu se nesmí vyskytovat prach.



**Tankovací uzávěr je specifický.**

Pokud jej budete muset vyměnit, ujistěte se, že je stejný jako původní uzávěr. Obratě se na značkový servis.

Nemanipulujte s uzávěrem v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

Oblast tankování nemyjte vysokotlakým čisticím zařízením.



Nepřimíchávejte benzin (bezolovnatý nebo E85) do nafty, ani v malém množství.

Nepoužívejte palivo na bázi etanolu, jestliže Vaše vozidlo na něj není upraveno.

## PALIVOVÁ NÁDRŽ (2/2)

### Tankování paliva

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování lze provést maximálně dvě další spuštění, aby byl zachován expanzní objem.

### Vozidla se zážehovým motorem

Používejte výhradně **bezolovnaté palivo**.

Použití olovnatého benzínu by poškodilo zařízení pro odstraňování emisí a mohlo by vést ke ztrátě záruky.

Aby bylo zabráněno tankování olovnatého benzínu, je plnicí hrdlo palivové nádrže opatřeno zúžením s ventilem, **kteří umožní použít pouze pistoli pro tankování bezolovnatého benzínu** (na čerpadle).

- Vložte tankovací pistoli tak, abyste otevřeli klapku, a pokračujte až do zavedení pistole **na doraz**.
- Pistoli udržujte v této poloze po celou dobu tankování.

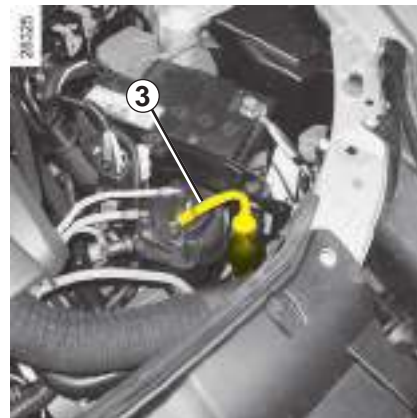
### Trvalý pach paliva

V případě, že se objeví přetrvávající pach paliva:

- zastavte vozidlo v souladu s podmínkami silničního provozu a vypněte zapalování,
- zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdcy a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- neprovádějte žádný zásah ani nespouštějte motor před prohlídkou vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě značky.



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotce, kabeláži, palivovém okruhu, vstřikovači, ochranných krytech apod.) je vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti přísně zakázán (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě značky).



### Plnicí měch 3

Po zastavení vozidla vlivem vyčerpání paliva musíte okruh nejdříve naplnit a až poté se pokusit vozidlo nastartovat:

- povolte vypouštěcí šroub o jednu otáčku,
- zmáčkněte měch až do vtečení paliva do prázdného místa,
- zašroubujte zpět vypouštěcí šroub,
- naposledy zmáčkněte plnicí měch.

Nyní můžete spustit motor.





# **Kapitola 2: Způsob jízdy**

*(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)*

Záběh a startovací spínač . . . . .	2.2
Spuštění a zastavení motoru. . . . .	2.3
Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem . . . . .	2.4
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem. . . . .	2.5
Doporučení pro snižování škodlivin, úsporu paliva a způsob jízdy . . . . .	2.6
Životní prostředí. . . . .	2.9
Řadicí páka . . . . .	2.10
Ruční brzda . . . . .	2.10
Automatická převodovka. . . . .	2.11
Protiblokovací systém . . . . .	2.14

# ZÁBĚH A STARTOVACÍ SPÍNAČ

## Záběh

### Vozidla se zážehovým motorem

Do ujetí **1000 km** nepřekračujte rychlost 130 km/h při zařazeném nejvyšším rychlostním stupni nebo 3000 až 3500 ot/min.

**Po ujetí 1 000 km** můžete používat své vozidlo bez omezení, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí 3 000 km.

**Interval prohlídek:** informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.

### Vozidla se vznětovým motorem

Do ujetí **1 500 km** nepřekračujte 2 500 ot/min. Po ujetí tohoto počtu kilometrů můžete jezdit rychleji, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí přibližně 6 000 km.

Během období záběhu prudce neakcelerujte, pokud je motor studený, ani motor nechávejte běžet příliš rychle.

**Interval prohlídek:** informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.



## Startovací spínač

### Poloha „Zastavení a zamknutí řízení“ St

Pro zamknutí vyjměte klíč a otáčejte volantem až do zamknutí řízení.

Pro odemknutí mírně otočte klíčem a volantem.

### Poloha „Příslušenství“ A

Při vypnutém zapalování je nadále zapnuto určité příslušenství (např. autorádio atd.).

### Poloha „Chod“ M

Zapalování je zapnuto:

- **vozidlo se zážehovým motorem:** jste připraveni ke spuštění motoru.
- **vozidlo se vznětovým motorem:** je prováděno žhavení motoru.

### Poloha „Spouštěč“ D

Pokud se motor nespustí, je třeba vrátit klíč zpět a znovu aktivovat spouštěč. Jakkmile se motor rozběhne, uvolněte klíč.

**Poznámka:** U vozidel se vznětovými motory může mezi otočením klíčku a spuštěním motoru uplynout několik sekund pro umožnění funkce žhavení.

V poloze „Příslušenství“ nebo „Spuštění motoru“ může systém dle stavu nabití akumulátoru automaticky vypnout funkci příslušenství vozidla, aby nedošlo k jeho úplnému vybití.

# SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ MOTORU

## Spuštění motoru

### V případě automatické převodovky

Přejděte na odstavec „Automatická převodovka“ kapitoly 2.

### Zvláštnosti vozidel vybavených systémem blokace startování

Při velmi chladném počasí (teplotě nižší než  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ): Abyste usnadnili spuštění motoru, nechte **před** spuštěním motoru zapalování několik sekund zapnuto.

Zkontrolujte, zda není systém blokace startování aktivován. Přejděte na kapitolu 1 „Systém blokace startování“.

### – Vstřikování benzínu

#### Při studeném nebo zahřátém motoru

- Aktivujte spouštěč **bez akcelerace**.
- Jakkmile se motor spustí, uvolněte klíč.



#### Vstřikování nafty

Otočte klíčem ve startovacím spínači do polohy „Chod“ **M** a držte jej v této poloze až do zhasnutí kontrolky žhavení.

Uvedte klíč do polohy „Spouštěč“ **D**, **aniž byste akcelerovali**.

Jakkmile se motor spustí, klíč uvolněte.

## Vypnutí motoru

Při motoru ve volnoběhu otočte klíčem do polohy „Stop“.



Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu.

Mohlo by totiž dojít ke spuštění motoru nebo by se mohla uvést do chodu elektrická zařízení (např. ovládání oken), což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.).

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla - vypnutí motoru by uvedlo posilovače brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz.

## ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE ZÁŽEHOVÝM MOTOREM

Nestandardní provozní podmínky Vašeho vozidla, jako jsou:

- dlouhodobá jízda s rozsvícenou kontrolkou minimální hladiny paliva,
- použití olovnatého benzínu,
- použití přísad do maziv nebo paliv, které nejsou schválené,

nebo funkční poruchy, jako jsou:

- vadné zapalování, úplné vyprázdnění nádrže nebo odpojená svíčka, které se projeví vynecháváním zapalování, rázy během jízdy,
- snížení výkonu,

vyvolají přehřátí katalyzátoru, sníží jeho účinnost a **mohou vést k jeho zničení a způsobit tepelná poškození na vozidle.**

Pokud zjistíte některou z výše uvedených anomálií fungování, nechte značkový servis provést co nejdříve nezbytné opravy.

Těmto poruchám předejdete pravidelnými prohlídkami Vašeho vozidla ve značkovém servisu, podle intervalů předepsaných v servisní knížce.

### Problémy při spouštění motoru

Abyste předešli poškození katalyzátoru, **nepokoušejte se nuceně** spustit motor (pomocí spouštěče nebo tlačením či tažením vozidla), **aniž byste identifikovali a lokalizovali příčinu poruchy.**

V opačném případě se nepokoušejte znovu motor nastartovat a kontaktujte značkový servis.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

# ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE VZNĚTOVÝM MOTOREM

## Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacími zařízeními, **kteří neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

## Úplné spotřebování paliva

Pokud natankujete **po úplném spotřebování paliva** a za podmínky, že je akumulátor správně nabit, můžete motor normálně spustit.

Pokud se však motor během několika sekund ani na několikátý pokus nespustí, obraťte se na zástupce značky.

## Opatření pro zimní období

Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabitý,
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízko. Předejdete tak kondenzaci vodní páry a akumulaci kondenzátu na dně nádrže.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

## DOPORUČENÍ: pro odstraňování emisí, úsporu paliva a způsob jízdy (1/3)

RENAULT se aktivně podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úsporách energie. Svou konstrukcí, výrobním seřízením a nízkou spotřebou Váš vůz značky RENAULT splňuje platné emisní normy. Ale úroveň emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva Vašeho vozidla závisí také na Vás. Dbejte proto na správnou údržbu a správné použití svého vozidla.

### Údržba

Je třeba poznamenat, že nedodržení emisních norem může mít za následek stíhání majitele vozidla. Nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, může mít negativní vliv na splnění emisních norem Vašeho vozidla.

Podle pokynů uvedených v servisní knížce nechte provést seřízení a kontroly svého vozidla ve značkovém servisu: ten má všechny prostředky umožňující zaručit původní seřízení Vašeho vozidla.

Podle pokynů uvedených v servisní knížce nechte provést seřízení a kontroly svého vozidla ve značkovém servisu: ten má všechny prostředky umožňující zaručit původní seřízení Vašeho vozidla.

### Seřízení motoru

- **zapalování:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **svíčky:** optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny naším konstrukčním oddělením.  
V případě výměny svíček použijte značky, typy a rozteče specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem kontaktujte značkový servis.
- **volnoběh:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **vzduchový a naftový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.

## DOPORUČENÍ: pro odstraňování emisí, úsporu paliva a způsob jízdy (2/3)



### Kontrola výfukových plynů

Systém kontroly výfukových plynů umožňuje detekovat provozní poruchy zařízení pro odstraňování emisí.

Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo k mechanickým poškozením.



Tato kontrolka na palubní desce indikuje případné poruchy systému:

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a poté zhasne při spuštění motoru.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve značkový servis.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

### Způsob jízdy

- Spíše než zahřívát motor při stojícím vozidle opatrně jeďte, než motor dosáhne normální provozní teploty.
- Rychlá jízda je drahá.
- „Sportovní“ jízda je drahá: raději jezděte „pružně“.

– Brzděte co možná nejméně. Pokud odhadnete s dostatečným předstihem překážku nebo zatáčku, bude Vám stačit zdvihnout nohu.

– Vyhybajte se prudkým akceleracím.

– Při přechodných rychlostních stupních nevytáčejte motor do nadměrných otáček.

Používejte tedy vždy co nejvyšší rychlostní stupeň, aniž byste příliš zatěžovali motor.

U verze s automatickou převodovkou přednostně zůstaňte v poloze **D**.

– Při jízdě ve svahu se nepokoušejte udržet rychlost, nezrychlujte více než na rovném terénu, pokud je to možné, udržujte stejnou polohu nohy na pedálu akcelerace.

– Dvojitě sešlápnutí spojového pedálu a přidání plynu před vypnutím motoru nemají u moderních vozidel význam.

– Nepříznivé počasí a zaplavené silnice.



Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.

## DOPORUČENÍ: pro odstraňování emisí, úsporu paliva a způsob jízdy (3/3)



### Rady pro používání vozidla

- Elektrická energie je také „pohonná hmota“, proto vypínejte všechna elektrická zařízení, pokud není nutné, aby byla v chodu. **Avšak** (bezpečnost především) světla ponechte rozsvícená, pokud to podmínky viditelnosti vyžadují (vidět a být viděn).
- Používejte přednostně ventilaci. Při jízdě s otevřenými okny rychlostí 100 km/h stoupne spotřeba paliva přibližně o 4 %.

- U vozidel vybavených klimatizací je normální, že dojde při jejím používání ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu). U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

### Rady pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí:

- Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na přímém slunci nebo na velmi horkém místě, nejdříve na chvíli vyvětrejte a až poté spusťte motor.
- Netankujte plnou nádrž až po okraj, vyhnete se tak vytečení paliva.
- Nenechávejte dlouhodobě na vozidle prázdný střešní nosič.
- Při přepravě objemných předmětů raději použijte přívěs.
- Při jízdě s karavanem používejte schválený deflektor - nezapomeňte jej seřadit.



- Vyhněte se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti s dlouhými zastávkami), motor by pak nikdy nedosáhl optimální teploty.

### Pneumatiky

- Nedostatečný tlak může zvýšit spotřebu.
- Použití nedoporučených pneumatik může zvýšit spotřebu paliva.



## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Vaše vozidlo bylo záměrně zkonstruováno s ohledem na **životní prostředí**.

- Všechny verze jsou vybaveny systémem odstraňování emisí, který **obsahuje katalyzátor, lambda sondu a filtr s aktivním uhlím** (ten zabraňuje úniku palivových par z nádrže do volného prostřanství).
- **Tato vozidla jezdí výhradně na bezolovnaté palivo.**
- Vaše vozidlo se z 85 % skládá z **recyklovatelných dílů** a obsahuje již také díly z **recyklovaných materiálů**.
- 95 % plastových dílů Vašeho vozu je opatřeno znakem, který umožňuje určení hlavní složky jednotlivých dílů. Takové označení usnadňuje třídění demontovaných dílů, a optimalizuje tak recyklaci jednotlivých materiálů.

Váš vůz kromě toho odpovídá evropským předpisům o ochraně životního prostředí.

### **Přispějte také Vy k ochraně životního prostředí!**

Nevyhazujte spolu s běžným domácím odpadem opotřebované díly a díly vyměněné při běžné údržbě (např. akumulátor, olejový filtr, vzduchový filtr apod.) a plechovky od oleje (prázdné nebo s použitým olejem).

Odvázejte tento odpad na vyhrazená místa. V každém případě dodržujte místní předpisy.

# ŘADICÍ PÁKA/RUČNÍ BRZDA



## Řadící páka

### Pro zařazení zpětného chodu (stojící vozidlo)

Vraťte páku na neutrála a následně zvedněte kroužek **1** proti kouli páky, abyste mohli zařadit zpětný chod.

Po zařazení zpětného chodu se rozsvítí světla zpátečky (při zapnutém zapalování).



V případě nárazu na podvozek vozidla při zpětném chodu (např. kontakt s patníkem, zvýšeným chodníkem nebo jakýmkoliv jiným městským prvkem) můžete vozidlo poškodit (např. deformací zadní nápravy).

Aby bylo eliminováno jakékoliv riziko nehody, nechte své vozidlo zkontrolovat značkovým servisem.

## Ruční brzda

### Povolení

Přitáhněte páku **2** mírně nahoru, stiskněte tlačítko **1** a zatlačte páku k podlaze.

### Zatažení

Tahem směrem nahoru zkontrolujte, že je vozidlo dobře zablokováno.

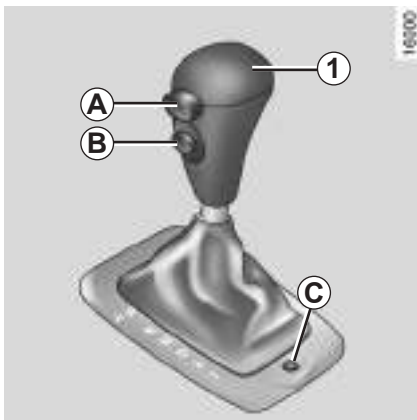


Během jízdy dohlédněte, aby byla ruční brzda úplně uvolněna (červená kontrolka zhasnuta), jinak by hrozilo přehřátí.



Při stání může být v závislosti na sklonu vozovky nebo na zatížení vozidla nutné zatáhnout brzdou o dva zářezy víc a zařadit u vozidel s mechanickou převodovkou rychlostní stupeň (jedničku nebo zpátečku) a u vozidel s automatickou převodovkou **P**.

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (1/3)



## Řadící páka

Lišta kontrolky **E** a kontrolky **F**, **G** a **H** na přístrojové desce Vás informují o poloze volicí páky **1** a/nebo provozním režimu automatické převodovky.

**P**: parkovací poloha

**R**: zpětný chod

**N**: neutrál

**D**: jízda vpřed s automatickým řazením (povolené stupně: 1., 2., 3. a 4.)

**2**: pevně navolený 2. stupeň (povolené stupně: 1., 2.)

**1**: pevně navolený 1. stupeň



## Poloha D3 nebo pevně navolený 3. stupeň

(dovolené rychlostní stupně: 1., 2., 3.).

Když je volicí páka v pozici **D**, stiskněte tlačítko **B**. Kontrolka **H** na přístrojové desce se rozsvítí. Výběr zrušíte opětovným stisknutím tlačítka **B** (kontrolka zhasne).

**Poznámka:** Pokud kontrolka **H** zůstane svítit, systém nepovolí zařazení 4.

Z bezpečnostních důvodů jsou určité polohy bez odblokování nedostupné: pro jejich použití musíte stisknout tlačítko **A**.

## Rozjždění

Uvedte páku do polohy **P** nebo **N** a zapněte zapalování.

Sešlápněte brzdový pedál a přestavte páku z polohy **P** nebo **N**.

**Nastavení volicí páky do polohy D nebo R lze provést pouze tehdy, je-li vozidlo v klidu - nohou stlačte pedál brzdy a pedál akcelerace nechte volný.**

**Pro přestavení páky z polohy P je nezbytné sešlápnout brzdový pedál před stisknutím tlačítka pro odjištění A.**

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (2/3)

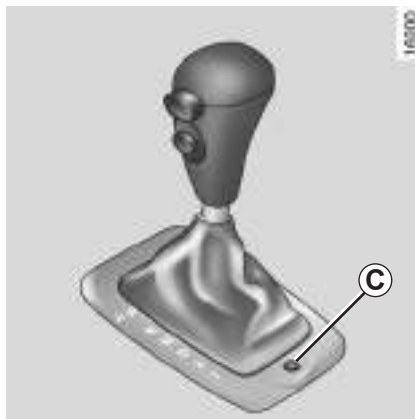
## Jízda vpřed

Nastavte páku do polohy **D**. Ve většině dopravních podmínek, se kterými se setkáte, nebudete muset s pákou dále manipulovat: rychlostní stupně se řadí automaticky a ve správný okamžik při odpovídajících otáčkách motoru, protože „automatika“ zohledňuje zatížení vozidla, profil vozovky a zvolený styl jízdy.

## Zrychlení a podřazení

Přímo a na doraz sešlápněte pedál akcelerace (nebo dokonce sejměte nohu z brzdového pedálu a znovu zpřímá a na doraz sešlápněte pedál akcelerace).

**Prudké stisknutí pedálu Vám umožní podřadit v mezích možností vozidla.**



## Výjimečné situace

- **Zimní poloha:** v případě jízdy po málo přilnavém povrchu (sníh, bláto atd.) stiskněte spínač **C**. Rozsvítí se funkční kontrolka **F**.

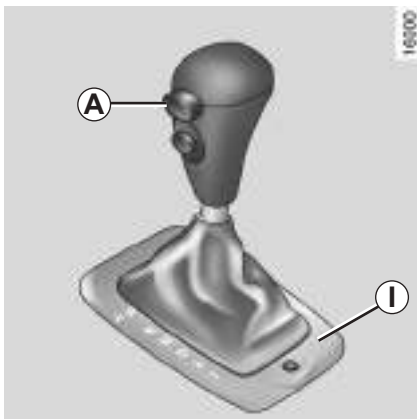
**Jakmile důvody pomínou, obnovte původní režim opětovným stisknutím spínače **C**, kontrolka zhasne.**

- **V horách:** Pokud profil silnice a její zvlnění neumožňují trvalejší zařazení 4. rychlostního stupně, doporučujeme Vám nastavit polohu **D3** (stisknutím tlačítka **B** - volící páku nastavte na **D**), viz **2** (pevně navolený 2.), abyste předešli řazení vyššího stupně, než je pevně navolen. Navíc poloha **1**, která nastaví 1. stupeň, umožňuje zachovat vyhovující brzdění motorem.

V případě dlouhých sjezdů doporučujeme nastavení poloh **D3** nebo **2** (viz **1**), kdy dosáhnete výkonnějšího brzdění motorem, a tak podpoříte brzdy.

- **Při chladném počasí,** aby se předešlo zhasnutí motoru, počkejte před opuštěním polohy **P** nebo **N** několik sekund a přestavte páku do polohy **D** nebo **R**.

## AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (3/3)



### Hospodárná jízda

Při jízdě po silnici nechávejte páku vždy v poloze **D**, udržujte pedál akcelerace mírně sešlápnutý, rychlostní stupně se při snížení rychlosti zařadí automaticky.

**Polozy D3, 2, 1 a zimní polohu používejte pouze při popsanych situacích.**

### Zaparkování vozidla


Když se vozidlo zastaví, udržujte nohu na brzdovém pedálu a přemístěte páku do polohy **P**: převodovka je na neutrálu a poháněná kola jsou mechanicky zablokována převodovým ústrojím.



**Zatáhněte ruční brzdu.**

### Provozní závady

- **V případě, že je páka zablokována v poloze P**, sešlápněte brzdový pedál, páku lze poté ručně uvolnit. Za tímto účelem odepněte kryt **I** a potom současně stiskněte výstupek (umístěný pod krytem **I**) a odjišťovací tlačítko **A** a přemístěte páku do polohy **P**.

Obratě se na značkový servis.

-  Pokud se tato kontrolka rozsvítí **při jízdě**, signalizuje poruchu. Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

-  a : pokud se tyto kontrolky současně rozsvítí **během jízdy, vyhněte se, pokud Vás podmínky silničního provozu přinutí zastavit, ponechání páky v poloze D (nebo R)**: při zastavení systematicky vračejte páku do polohy **N**. Kontaktujte co nejdříve značkový servis.
- **Odstranění poruchy u vozidla s automatickou převodovkou**: přejděte na odstavce „Odtahování“ kapitoly 5.



V případě nárazu na podvozek vozidla při zpětném chodu (např. kontakt s patníkem, zvýšeným chodníkem nebo jakýmkoliv jiným městským prvkem) můžete vozidlo poškodit (deformace zadní nápravy).

Aby bylo eliminováno jakékoliv riziko nehody, nechte své vozidlo zkontrolovat značkovým servisem.

# PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM (ABS)

## ABS (antiblokace kol)

Při intenzivním brzdění ABS umožňuje předejít zablokování kol a tedy zvládnout brzdovou dráhu a udržet si kontrolu nad vozidlem.

Za těchto podmínek jsou během brzdění možné vyhýbací manévry. Navíc tento systém umožňuje optimalizovat brzdné dráhy především na málo přílnavém povrchu (vlhká silnice, ...).

Každé spuštění zařízení se projevuje chvěním brzdového pedálu. ABS v žádném případě neumožňuje zlepšit „fyzické“ výkony spojené s přílnavostí pneumatik na vozovce. Pravidla opatrnosti tedy musí být **povinně** dodržována (vzdálenost mezi vozy, ...).



V případě nouze se doporučuje sešlápnout pedál **silně a souvisle**. Není třeba brzdit přerušovaně. ABS moduluje použitou sílu v brzdovém systému.



Tato funkce je dodatečnou pomocí při jízdě.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. V žádném případě tedy nesmí vést ke snížení ostražitosti ani odpovědnosti.

## Anomálie funkce:

- Kontrolka  na přístrojové desce stále svítí, **brzdění je i nadále zajištěno**.
- Kontrolky  a  na přístrojové desce svítí, **což znamená závadu brzdových zařízení**.

V obou případech kontaktujte svého zástupce značky.

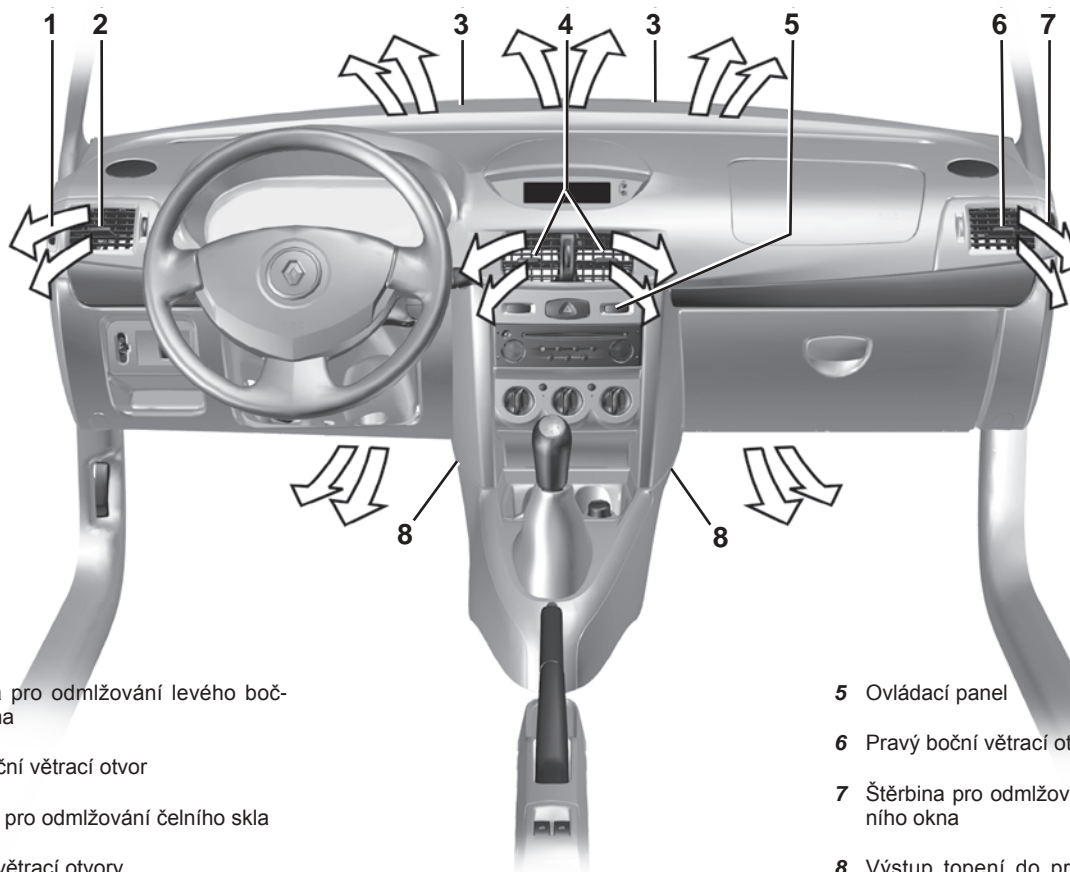


Brzdění je částečně zajištěno. **Je však nebezpečné prudce brzdit**, je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte značkový servis.

# Kapitola 3: Vaše pohodlí

Větrací otvory . . . . .	3.2
Topení a klimatizace . . . . .	3.4
Vnitřní osvětlení . . . . .	3.20
Ovládání oken . . . . .	3.21
Sluneční clona - kosmetické zrcátko . . . . .	3.23
Přídržná rukojeť . . . . .	3.23
Popelníky a zapalovač . . . . .	3.24
Kabinové úložné prostory a přihrádky . . . . .	3.25
Zadní lavice (funkce) . . . . .	3.27
Zavazadlový prostor . . . . .	3.29
Převaha předmětů v zavazadlovém prostoru . . . . .	3.30

## VĚTRACÍ OTVORY (výstupy vzduchu)



- 1 Štěrbina pro odmlžování levého bočního okna
- 2 Levý boční větrací otvor
- 3 Štěrbiny pro odmlžování čelního skla
- 4 Střední větrací otvory

- 5 Ovládací panel
- 6 Pravý boční větrací otvor
- 7 Štěrbina pro odmlžování pravého bočního okna
- 8 Výstup topení do prostoru pro nohy předních a zadních míst



## VĚTRACÍ OTVORY (pokračování)



### Boční větrací otvory

#### Průtok vzduchu

Pohybněte stavěcím kolečkem **1** (za pevnou polohu).

: maximální otevření

: zavření

#### Nasměrování

Zprava doleva: pohybněte jazýčkem **2**.

Shora dolů: stiskněte horní nebo dolní část vzduchového výstupu.



### Střední větrací otvory

#### Průtok vzduchu

Pohybněte stavěcím kolečkem **4** (za pevnou polohu).

: maximální otevření

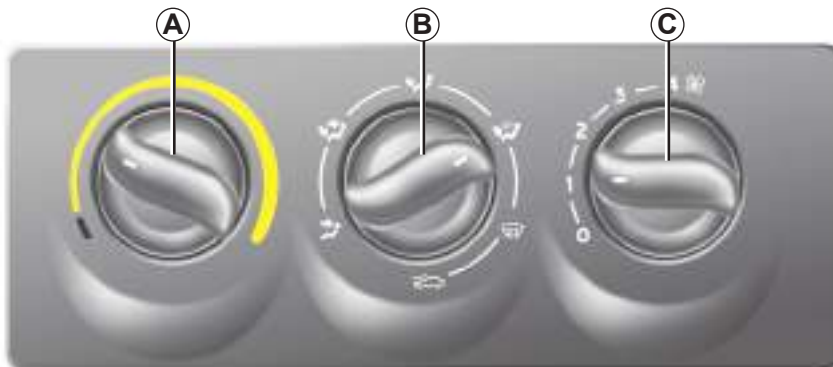
: zavření

#### Nasměrování

Zprava doleva: pohybněte jazýčky **3**.

Shora dolů: stiskněte horní nebo dolní část vzduchového výstupu.

## TOPENÍ - VENTILACE (1/2)



### Ovládání

- A** Nastavení teploty vzduchu
- B** Rozvod vzduchu
- C** Regulace průtoku vhnáněného vzduchu

### Regulace teploty vzduchu

Otočte knoflíkem **A**.

Čím je ovládání umístěno více doprava, tím je teplota vyšší.

### Rozvod vzduchu v kabině

Otočte ovladačem **B**.



Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky.

Při této volbě nemohou být všechny větrací otvory zavřeny.



Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky a do prostoru pro nohy.

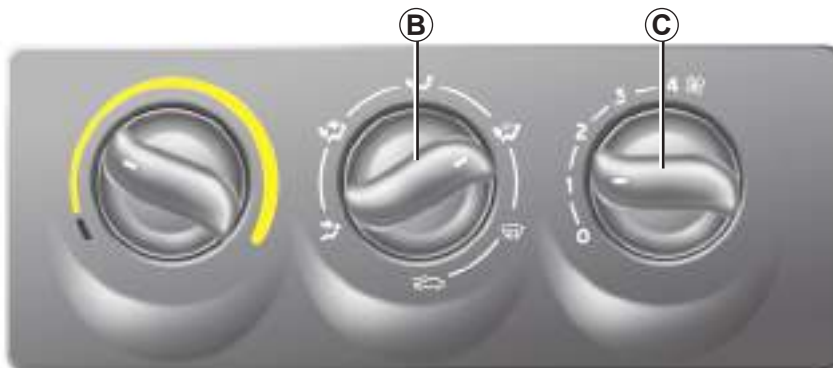


Proud vzduchu je směřován do prostorů pro nohy.



Proud vzduchu je rozdělen mezi všechny větrací otvory, štěrbinu pro odmlžování předních bočních oken, štěrbinu pro odmlžování předního skla a prostory pro nohy.

## TOPENÍ - VENTILACE (2/2)



**Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.**

Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrbin pro odmrazování předního skla a oken předních dveří.



Tato funkce zamezuje proniknutí vzduchu a vypíná ventilaci (bez ohledu na polohu ovladače **C**). To umožňuje izolovat kabinu od venkovního prostoru (při jízdě oblastmi se znečištěným vzduchem apod.).

Dlouhodobé použití funkce STOP může vést k zamřívání skel.

Doporučuje se zrušit polohu STOP hned po vyjetí z oblastí se znečištěným vzduchem.

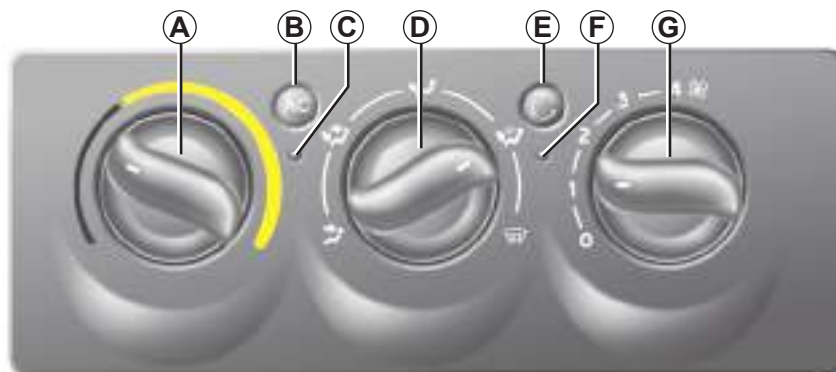
### Regulace množství vzduchu vháněného do kabiny

Otočte ovladačem **C** z polohy **0** do polohy **4**.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vháněním vzduchu“. Množství přiváděného vzduchu určuje ventilátor, mírný vliv má však i rychlost vozidla.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je množství vháněného vzduchu větší.

## KLIMATIZACE (1/5)



### Ovládání

- A** Nastavení teploty vzduchu
- B** Zapnutí klimatizace
- C** Provozní kontrolka klimatizace
- D** Rozvod vzduchu
- E** Izolace kabiny (recirkulace vzduchu)

**F** Provozní kontrolka recirkulace vzduchu

**G** Regulace průtoku vháněného vzduchu

### Informace a rady pro provoz:

přejděte na konec odstavce „Automatická klimatizace“.

### Regulace teploty vzduchu

Otočte ovladačem **A**.

**Směrem doprava:** maximální možná teplota.

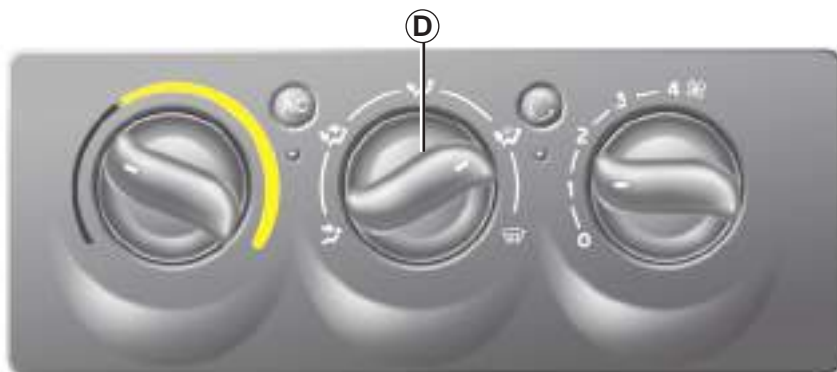
**Směrem doleva:** minimální možná teplota.

### Regulace množství vzduchu vháněného do kabiny

Otočte ovladačem **G** z polohy **0** do polohy **4**.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vháněním vzduchu“. Množství přiváděného vzduchu určuje ventilátor, mírný vliv má však i rychlost vozidla.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je množství vháněného vzduchu větší.



### Rozvod vzduchu v kabině

Otočte ovladačem *D*.



Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky.

Při této volbě nemohou být všechny větrací otvory zavřeny.



Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky a do prostoru pro nohy.



Proud vzduchu směřuje k nohám cestujících.



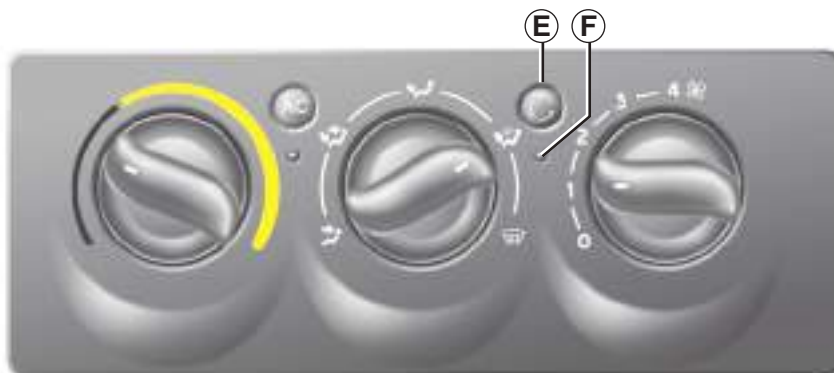
Proud vzduchu je rozdělen mezi všechny větrací otvory, štěrbinu pro odmlžování předních bočních oken, štěrbinu pro odmlžování předního skla a prostory pro nohy.



**Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.**

Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrbinu pro odmlžování předního skla a oken předních dveří.

**V této poloze zvýší současné zapnutí klimatizace účinnost odmlžování.**



### Izolace kabiny

#### Tlačítko *E*

Při normálním provozu používá systém venkovní vzduch.

Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě ve znečištěných oblastech apod.).

Pro přechod do režimu izolace stiskněte tlačítko *E*.

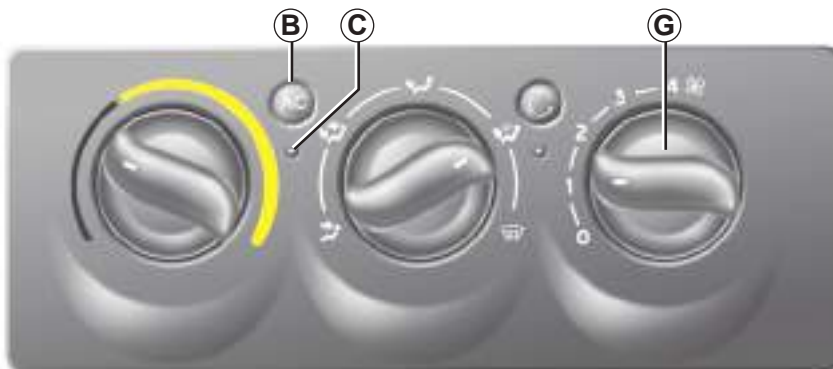


### Tato funkce umožní rychleji dosáhnout požadované teploty.

Zajišťuje zapnutí nebo vypnutí recirkulace vzduchu. Pokud je funkce aktivována, rozsvítí se provozní kontrolka *F*. V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Delší používání režimu izolace může způsobit orosení bočních skel a nepříjemné pocity cestujících, způsobené nedostatečným obnovováním vzduchu v kabině.

Doporučuje se proto přejít do normálního režimu (vnější vzduch) pomocí tlačítka *E*, jakmile již recyklaci vzduchu nepotřebujete.



### **A.C** Ovládání klimatizace

Ovladač **B** zajišťuje zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

Zapnutí klimatizace **nemůže být provedeno**, pokud je ovladač **G** umístěn v poloze **0**.

Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozu, zejména pak při intenzivním slunečním svitu během jízdy nebo když vozidlo stálo na přímém slunci.
- snížit vlhkost vzduchu vháněného do kabiny (eliminace zamlžování skel).

Chod klimatizace vede ke zvýšení spotřeby paliva (pokud ji nebudete potřebovat, vypněte ji).

**Poznámka:** Klimatizace tedy může být použita za všech podmínek, není však funkční, pokud je venkovní teplota nízká.

- **Tlačítko B aktivováno (kontrolka C je zhasnuta)**

Klimatizace není v provozu.

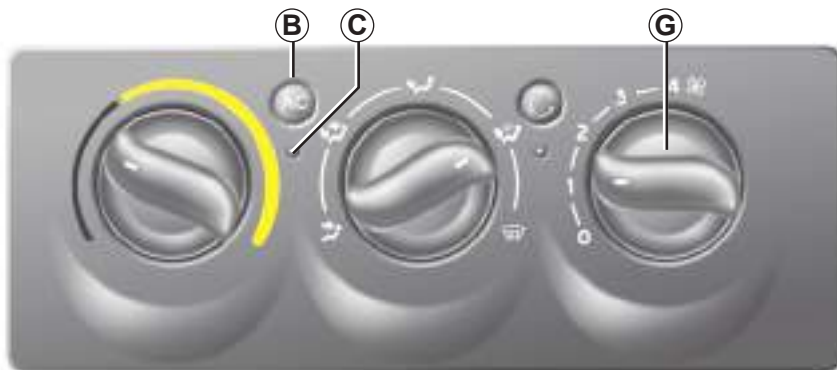
Nastavení jsou tedy stejná jako u vozidla bez klimatizace.

- **Tlačítko B neaktivováno (kontrolka C rozsvícena)**

Klimatizace je v provozu.

Vzduch je přiváděn zvenku a je stále obnovován.

## KLIMATIZACE (5/5)



Při velmi teplém počasí, nebo pokud bylo vozidlo zaparkováno na přímém slunci, otevřete na chvíli dveře, abyste před rozjezdem vyvětrali přehřátý vzduch.

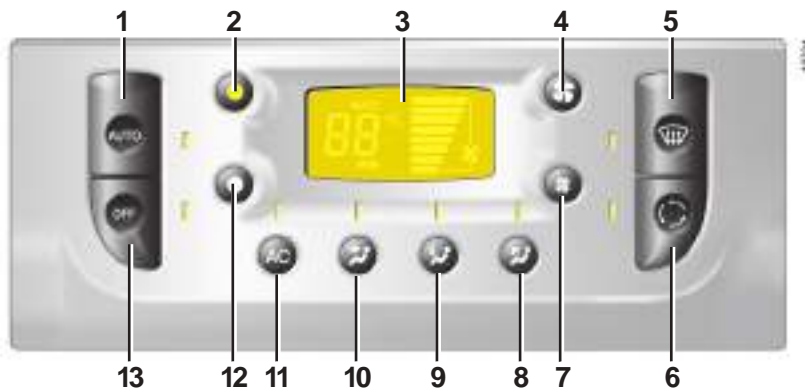
Abyste rychleji snížili teplotu na požadovanou úroveň, použijte funkci „Izolace kabiny“. Po dosažení požadované teploty vypněte recirkulaci vzduchu.

Při chodu klimatizace musí být všechna okna zavřena, aby bylo dosaženo vyšší účinnosti.

V případě funkčních poruch se obraťte na zástupce značky.



## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (1/8)



### Ovládání

- 1 tlačítko pro zapnutí automatického režimu
- 2 a 12 tlačítka pro regulaci teploty vzduchu
- 3 Displej
- 4 a 7 tlačítka pro regulaci rychlosti ventilace

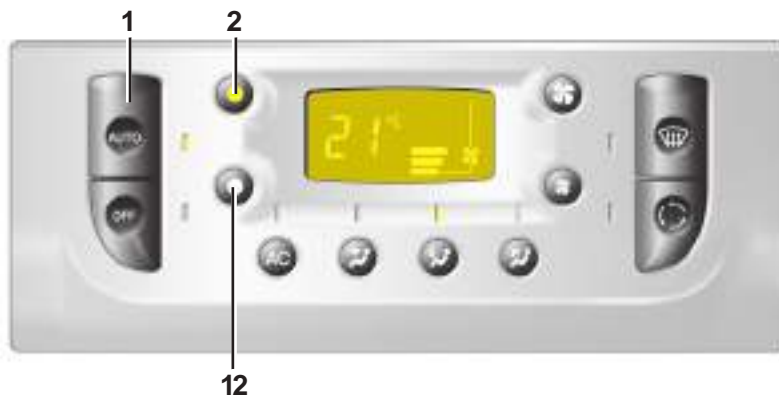
- 5 spínač automatického odmrazování a odmlžování předního skla ventilací
- 6 tlačítko pro recirkulaci vzduchu
- 8 a 10 spínač pro rozvod vzduchu uvnitř vozu
- 11 tlačítko klimatizace
- 13 tlačítko pro vypnutí systému

### Informace a rady pro provoz:

přejděte na konec odstavce „Automatická klimatizace“.

S výjimkou tlačítek **2, 4, 7, 12** jsou všechna ostatní propojena s některou funkční kontrolkou: když kontrolka svítí, funkce je spuštěná, když je kontrolka zhasnutá, funkce je vypnutá.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (2/8)



### Příjemná teplota uvnitř vozu (automatický režim)

Automatická klimatizace je systém zaručující (kromě jeho používání v extrémních podmínkách) **optimální komfort** ve vnitřním prostoru vozidla, udržení potřebné úrovně viditelnosti a zároveň optimalizaci spotřeby.

**Toto je doporučený způsob používání.**

### Zapnutí automatického režimu

Stiskněte tlačítko **1**, funkční kontrolka se rozsvítí.

Vyberte požadovanou teplotu od 16 do 26 °C pomocí tlačítek **2** nebo **12**.

**Poloha MAXI:** Maximální teplota vzduchu

**Poloha MINI:** Minimální teplota vzduchu

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (3/8)



### Zapnutí automatického režimu (pokračování)

Pro dosažení a udržení požadovaných hodnot systém ovládá:

- rychlost ventilace,
- rozvod vzduchu,
- řízení recirkulace vzduchu,
- zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

Příslušné kontrolky Vás informují o volbě, kterou systém provedl.

Hodnota na displeji **3** představuje vybranou úroveň teploty.

Při rozjíždění za chladného nebo horkého počasí nelze urychlit dosažení požadované teploty snížením nebo zvyšováním hodnoty na displeji (systém optimalizuje růst nebo pokles teploty bez ohledu na indikovanou hodnotu).

Pro optimální funkci se doporučuje nechat větrací otvory za všech klimatických podmínek otevřeny.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (4/8)



### Viditelnost (automatické odmrazování a odmlžování)

Stiskněte tlačítko **5**  odmrazování a odmlžování předního skla ventilací.

Provozní kontrolka se rozsvítí.

Provozní kontrolka tlačítka AUTO zhasne.

Tato funkce umožňuje rychlé odmrazování a odmlžování předního skla a předních bočních oken. Pro větší účinek vyžaduje aktivaci automatické klimatizace (kontrolka svítí).

Na vzduchové výstupy pro přední sklo a přední boční okna je pak směrován optimální tok vzduchu.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **1**. Odmřování a odmrazování předního skla ventilací lze rovněž vypnout dalším stisknutím tlačítka **5**.

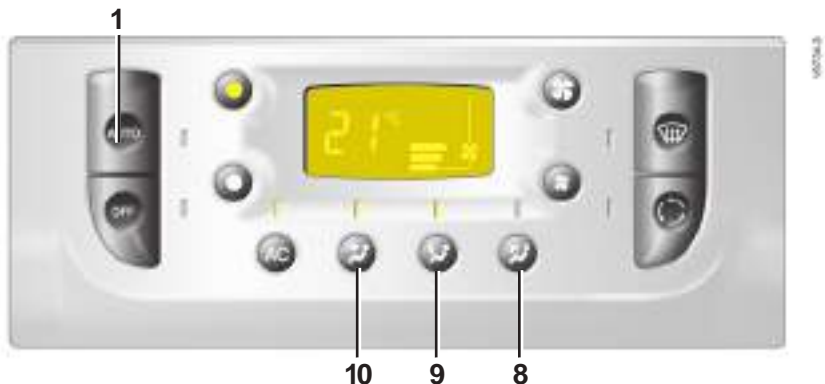
V případě vysoké vlhkosti vzduchu lze požadavek zopakovat.

V takovém případě bude funkce klimatizace trvalá, a to nezávisle na později zvoleném režimu.

# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (5/8)

## Nastavení automatického režimu

Normálním režimem systému je automatická funkce, ale volbu stanovenou systémem je možné měnit (množství vzduchu atp.).



## Výběr rozdělení vzduchu

Stiskem jednoho z následujících tlačítek vystoupíte z automatického režimu. Kontrolka tlačítka **1** zhasne.

Tlačítko **8**

Proud vzduchu se rozdělí do odmlžovacích otvorů čelního skla a bočních oken.

Tlačítko **9**

Posílá vzduch pouze k nohám předních a zadních spolucestujících.

Tlačítko **10**

Posílá vzduch hlavně do větracích otvorů palubní desky.

**Automatický režim je doporučeným režimem:** automatický systém klimatizace totiž zaručuje (kromě extrémních případů) pohodlí a příjemnou teplotu uvnitř vozidla a zároveň stálou viditelnost, při naprosté optimalizaci spotřeby.

**Jakmile je to možné, zapněte zase automatický režim.**

Je možné kombinovat maximálně dvě možnosti rozdělení vzduchu (kromě kombinace tlačítek **8** a **10**, která není možná).

Při každé z těchto akcí zhasne kontrolka tlačítka **1** **AUTO**, ale **pouze** funkce, kterou jste upravili, není nadále kontrolována systémem, ostatní ano.

Pro návrat do automatického režimu stisknete tlačítko **AUTO**.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (6/8)



### Zapnutí nebo vypnutí klimatizace

V automatickém režimu systém řídí zapnutí nebo vypnutí klimatizace v závislosti na venkovních klimatických podmínkách.

Stisknutím tlačítka **11** vypnete automatický režim: kontrolka tlačítka **1** zhasne.

Tlačítko **11** Vám umožňuje zapnout nebo vypnout klimatizaci.

**Poznámka:** Spuštění odmrazování nebo recirkulace (tlačítka **5** a **6**) vyvolá automatické zapnutí klimatizace.

### Změna rychlosti ventilace

V automatickém režimu systém řídí rychlost proudění vzduchu optimálně pro dosažení a udržení požadované teploty.

Stisknutím jednoho z tlačítek **4** nebo **7** automatický režim vypnete.

Kontrolka tlačítka **1** zhasne.

Tato tlačítka Vám umožňují zvýšit nebo snížit rychlost ventilace.

Při nízké venkovní teplotě neposkytuje automatická klimatizace plný výkon okamžitě, ale postupně, dokud motor nedosáhne dostatečné teploty pro ohřívání vzduchu uvnitř vozu. Tento proces může trvat 30 sekund až několik minut.



## Použití při recirkulaci vzduchu

Stiskněte tlačítko **6**, funkční kontrolka se rozsvítí.

V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě ve znečištěných oblastech apod.).

Dlouhodobé použití této polohy může vést k vytvoření pachů, způsobených neobnovováním vzduchu, a rovněž k zamřívání skel.

Jakmile již není recirkulace vzduchu nutná, doporučuje se opětovným stisknutím tlačítka **6** přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu).

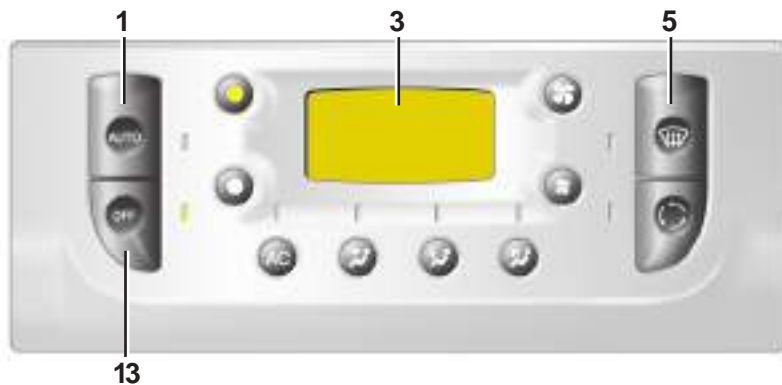
## Zvláštnosti

Aktivace funkce recirkulace vzduchu uvede do chodu klimatizaci.

Při venkovní teplotě nižší než 10 °C (přibližná hodnota) je funkce časována: kontrolka tlačítka **6** po několika minutách zhasne.

Při venkovní teplotě vyšší než 10 °C (přibližně) funkce není časována: pro její vypnutí musíte stisknout tlačítko **6**.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (8/8)



### Vypnutí funkce

Stiskněte tlačítko **13 OFF**.

Provozní kontrolka se rozsvítí. Na displeji **3** nadále není zobrazena informace. Funkce je vypnuta.

Funkce **OFF** izoluje kabinu od venkovního prostředí.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **1** nebo dvakrát tlačítko **5** (při jednom stisku se přejde do režimu odmrazování/odmlžování).



## KLIMATIZACE: informace a podmínky použití

### Spotřeba

Je normální, že se při používání klimatizace zvýší spotřeba paliva (především v městském provozu).

u vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

### Rady pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí:

Při jízdě mějte otevřené větrací otvory a zavřená okna.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdřív na chvíli vyvětrejte a až poté spusťte motor.

### Poznámka

**Přítomnost vody pod vozidlem.** Po dlouhodobém použití klimatizace je normální, že pod vozidlem zjistíte přítomnost vody, která je produktem kondenzace.

### Údržba

Interval pro kontroly naleznete v servisní knížce k vozidlu.

### Anomálie funkce

V případě provozní poruchy se vždy obračejte na značkový servis.

- **Snížení výkonu odmrazování, odmrazování nebo klimatizace.** Může to být způsobeno zanesením filtru vnitřního prostoru.
- **Vzduch není ochlazován.** Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud neklesne, vypněte funkci.



**Neotevírejte okruh chladicího média.** Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



Překlopením spínače **1** ovládáte:

- pevné vnitřní osvětlení,
- osvětlení ovládané otevřením některých předních dveří nebo některých ze čtyř dveří, podle provedení vozidla. Zhasne, pouze když jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny.

Překlopením spínače **2** ovládáte:

- pevné vnitřní osvětlení,
- osvětlení ovládané otevřením některých předních dveří nebo některých ze čtyř dveří, podle provedení vozidla. Zhasne, pouze pokud jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny,
- zhasnutí pevného osvětlení,
- bodová světla pro čtení map **3**.

Nastavte svítidlo pro čtení **3** podle Vašeho přání.

**Automatický provoz osvětlení interiéru**  
(podle vybavení vozidla)

- po odemknutí dveří dálkovým ovládním se vnitřní osvětlení přibližně na 15 sekund rozsvítí,
- po zamknutí dveří dálkovým ovládním osvětlení okamžitě zhasne,
- pokud zůstanou některé dveře otevřeny (nebo jsou špatně zavřeny), vyvolá to dočasné rozsvícení vnitřního osvětlení přibližně na 15 minut,
- pokud jsou všechny dveře při zapnutí zapalování zavřeny, dojde k postupnému zhasnutí vnitřního osvětlení.

## ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN (1/2)



### Zapalování je zapnuto

- Stiskněte spínač příslušného okna, dokud se nezasune do požadované výšky.
- Zvedněte spínač příslušného okna pro zavření do požadované výšky.



Zavření oken může způsobit vážná zranění.

### Z místa řidiče

Aktivujte spínač:

- 1 stranu řidiče,
- 2 pro stranu předního spolujezdce.

### Impulsní režim

U vozidel, která jsou jím vybavena, se připojuje k funkci elektrického ovládání oken řidiče.

**Při běžícím motoru** umožní krátký dotyk spínače **1** okno zcela spustit.

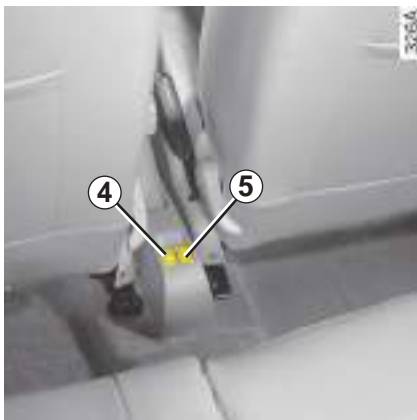
Jakákoliv manipulace se spínačem **1** během posuvu okna zastaví jeho pohyb.



### Z místa předního spolujezdce

Aktivujte spínač **3**.

## ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN (2/2)/MANUÁLNÍ OVLÁDÁNÍ OKEN



### Ze zadních míst

Aktivujte spínač 4 nebo 5.



### Použití spínače 6

Spínač 6 umožňuje z místa řidiče zakázat funkci zadních oken.



### Mechanické ovládání oken

Otáčejte klikou 7.



### Bezpečnost cestujících na zadních sedadlech

Řidič může u příslušně vybavených vozidel zakázat funkci spouštěčů skel stiskem 6.

### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu. To by mohlo znamenat jeho ohrožení nebo ohrožení jiných osob nastartováním motoru, ovládním vybavení jako například ovládním oken nebo zamčení dveří.

V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače. Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

## SLUNEČNÍ CLONA/PŘÍDRŽNÁ RUKOJEŤ



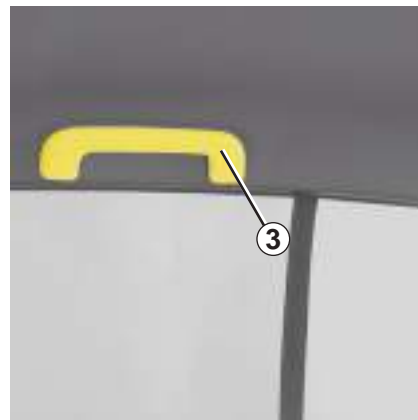
### Přední sluneční clona

Sklopte sluneční clonu 1.



### Kosmetické zrcátko

Když je sluneční clona vybavena kosmetickým zrcátkem 2, nachází se na straně spolujezdce.



### Přídržná rukojeť 3

Cestující se jí může držet za jízdy. Nepoužívejte ji pro nastupování do vozidla nebo pro výstup z něj.

## POPELNÍKY A ZAPALOVAČ



### Popelník na přední konzole

Pro jeho vyprázdnění nadzvedněte víčko **1** a táhněte za celek, popelník se vysune ze svého uložení.

### Zapalovač cigaret

Při zapnutém zapalování stiskněte zapalovač cigaret **2**.

Když bude zapalovač rozžhaven, samičinně s cvaknutím vyskočí. Vytáhněte jej. Po použití jej opět zasuňte, ale nezatlačujte na doraz.



### Popelník na zadních dveřích

Pro jeho vyprázdnění zatlačte na jazýček **3**, abyste popelník vysunuli.

## KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (1/2)



### Odkládací přihrádky u spolujezdce

Pro její otevření nadzvedněte ovladač 1.



### Odkládací přihrádky na střední konzole 2 a u spolujezdce 3



### Odkládací přihrádky řidiče 4



Dohlédněte, aby žádný tvrdý, těžký nebo špičatý předmět nevyčníval, ani zde nebyl umístěn tak, že by mohl být vržen na osoby ve vozidle při zatáčení nebo prudkém brzdění.



Na podlaze (na místě před řidičem) nesmí být uloženy žádné předměty: při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály a bránit tak jejich sešlápnutí.

## KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (2/2)



Držák na pohárky 5



Odkládací přihrádky na předních dveřích 6



Odkládací kapsy u předních sedadel 7

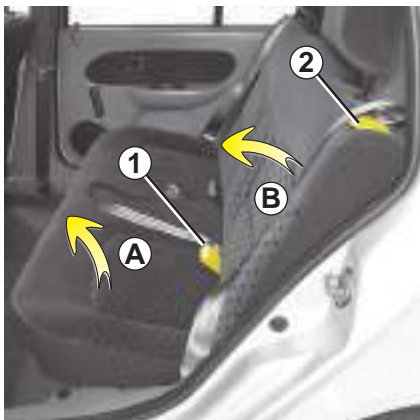


Při projíždění zatáčky, akceleraci nebo brzdění dbejte na to, aby se nádobka v držáku na pohárky nevyklila.

Riziko popálenin, pokud je tekutina teplá a/nebo vylití.



## ZADNÍ LAVICE: funkce (1/2)



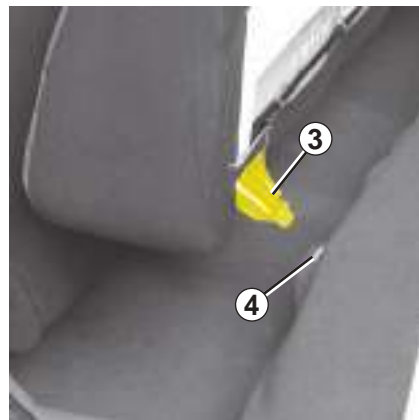
### Sklopení sedáku

Nadzvedněte sedák **A** k předním sedadlům.



### Sklopení opěradla

Podle typu vozidla vytáhněte zadní hlavové opěrky. Stiskněte tlačítko **2** a sklopte opěradlo **B**.



### Demontáž sedáku

Zvedněte sedák tak, abyste mohli vyjmout úchyty **3** z jejich uložení **4**.

**Při zpětné montáži sedáku** postupujte v opačném pořadí. **Zkontrolujte správné upevnění sedáku.**

Pro přepravu rozměrných nákladů je možné sedák a opěradlo sklopit.

V každém případě dejte dolů zadní opěrky hlavy (viz odstavec „Opěrky hlavy“ v kapitole 1).



Otáčejte přirozeně a bez použití síly lavicí kolem její osy, se zadržením pohybu dolů o podlahu.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.

## ZADNÍ LAVICE: funkce (2/2)



Při vracení opěradla na místo zkontrolujte jeho správné zajištění.

**V případě použití potahů sedadel** dbejte na to, aby nebránily zaklapnutí opěradla.

Dohlédněte na správné umístění bezpečnostních pásů 1.

Dejte zpět opěrky hlavy.



Při manipulaci se zadní lavicí se ujistěte o čistotě úchytů lavice (nesmí na nich být kamínky, tkanina atd.).



Před každou manipulací se zadní lavicí zkontrolujte správné umístění a funkci zadních bezpečnostních pásů.

## ZAVAZADLOVÝ PROSTOR



### Otevření

Podle typu vozidla, vložte klíč ke spínací skříňce do zámku a otočte jím doleva, stiskněte tlačítko **1** a následně zvedněte dveře zavazadlového prostoru za madlo **2**.

### Zavření

Dovřete dveře zavazadlového prostoru a otočte klíčem doprava.

**Poznámka: Nenechte klíč v zavazadlovém prostoru, protože je nezbytný pro otevření.**

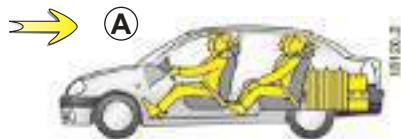
### Vozidla vybavená elektrickým ovládáním dveří

Dveře zavazadlového prostoru se zamykají a odmykají zároveň s bočními dveřmi.

## PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU

Přepřítované předměty umístíte do zavazadlového prostoru vždy tak, aby jejich největší plocha dosedala:

- na opěradlo zadní lavice v případě obvyklého naložení (případ **A**);



- na sklopenou lavici v případě maximálního naložení (případ **B**).



Nejtěžší předměty umístíte přímo na podlahu. Používejte - pokud je jimi vozidlo vybaveno - závěsné kroužky umístěné na podlaze zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vymršťen žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.

# Kapitola 4: Údržba

Kapota motoru . . . . .	4.2
Hladina motorového oleje/výměna motorového oleje . . . . .	4.3
Hladiny: brzdová kapalina . . . . .	4.7
chladičí kapaliny motoru . . . . .	4.8
čerpadlo posilovače řízení . . . . .	4.9
nádržka na ostříkovací kapalinu . . . . .	4.9
Filtry . . . . .	4.9
Tlak vzduchu v pneumatikách . . . . .	4.10
Akumulátor . . . . .	4.11
Údržba karoserie . . . . .	4.12
Údržba vnitřních obložení . . . . .	4.14

## KAPOTA MOTORU



### Otevření kapoty motoru

Pro otevření zatáhněte za páčku **1**.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



V případě nárazu - i mírného - do masky chladiče nebo kapoty, nechte co nejdříve zkontrolovat dotažení kapoty zástupcem značky.



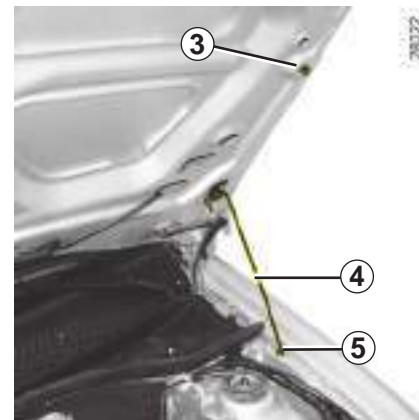
### Odjištění pojistky kapoty

Pro odjištění zatáhněte za destičku **2**.

Současně zvedněte kapotu, odepněte vzpěru **4** z jejího umístění **3** a z bezpečnostních důvodů ji **bezpodmínečně** umístěte do bodu **5**.



Před otevřením kapoty dbejte na vrácení páčky stěračů do polohy zastavení (přejděte na odstavec „Přední stěrače/přední ostřikovač“ v kapitole 1).



### Zavření kapoty motoru

Pro zavření kapoty vraťte vzpěru **4** zpět do úchyty **3**, uchopte kapotu uprostřed, sklopte ji a ve výšce přibližně 20 cm nad zámek ji pusťte. Zavře se sama vlastní tíhou.

Před zavřením kapoty se přesvědčte, zda jste v motorovém prostoru nezapomněli nějaké předměty.



Přesvědčte se, že je kapota správně zajištěna.

## HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: obecné údaje (1/2)

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je normální, pokud je třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1 000 km, obraťte se na svého zástupce značky.

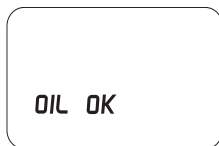
**Interval: Pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru - zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.**

### Zobrazení hladiny oleje

Měření musí být prováděno na vodorovném povrchu a po delším zastavení motoru.

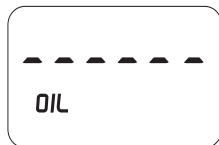
**Chcete-li znát přesnou hladinu oleje a ujistit se, že nebyla překročena maximální úroveň (nebezpečí poškození motoru), musíte použít měrku.** Přejděte na následující strany.

Ukazatel na palubní desce upozorňuje pouze v případě, kdy je hladina oleje minimální.



26207

**Zpráva 1  
Hladina vyšší  
než mini**



26208

**Zpráva 2  
Úroveň mini**

### Upozornění na minimální úroveň motorového oleje na palubní desce

Při zapnutí zapalování a přibližně na 30 sekund:

- **pokud je hladina nad minimální značkou**, displej zobrazí „oil OK“: zpráva displeje 1.

Tato zpráva zobrazuje hladinu oleje, ne jeho kvalitu.

Pro větší přesnost stiskněte tlačítko pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy.

Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Při klesání hladiny postupně mizí a jsou nahrazovány pomlčkami.

- **pokud je hladina na minimální úrovni**, slovo „ok“ se na displeji nezobrazí, pomlčky a slovo „oil“ blikají (zpráva na displeji 2) a na přístrojové desce se

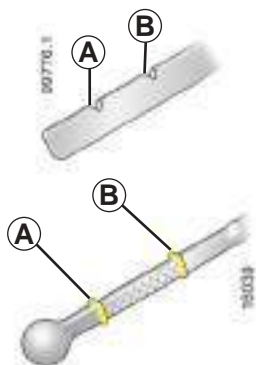
rozsvítí kontrolka .

**Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.**



Displej zobrazuje pouze minimální hladinu, nikdy nezobrazuje překročení maximální hladiny, což lze zjistit pouze při kontrole měrkou.

## HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: obecné údaje (2/2)



### Kontrola hladiny pomocí měrky

- Vyjměte měrku.
- Očistěte měrku čistým hadříkem nepouštějícím vlas.
- Zatlačte měrku až na doraz.
- Znovu měrku vyjměte.
- Odečtěte hladinu: ta nesmí nikdy klesnout pod úroveň „mini“ **A**, ani překročit úroveň „maxi“ **B**.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.

### Překročení maximální hladiny motorového oleje

V žádném případě se nesmí překročit maximální úroveň hladiny při tankování **B**: nebezpečí zahlcení, nebo dokonce poškození motoru. Čtení hladiny se musí provádět pomocí měrky, jak bylo vysvětleno dříve.

Je-li maximální hladina překročena, **ne-startujte vůz** a volejte svého zástupce značky.



V žádném případě se nesmí překročit maximální úroveň hladiny při tankování **B**: nebezpečí poškození motoru a katalyzátoru.

Doporučujeme Vám použít při plnění oleje trychtýř, aby nedošlo k potřísnění okolí.

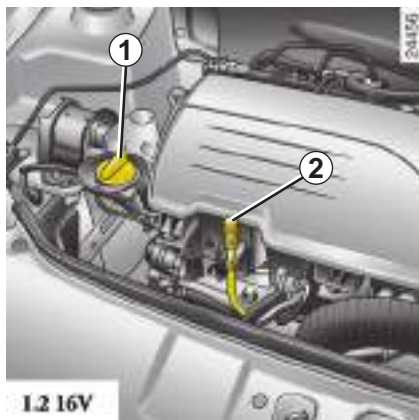


Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



## HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: měření hladiny/plnění (1/2)

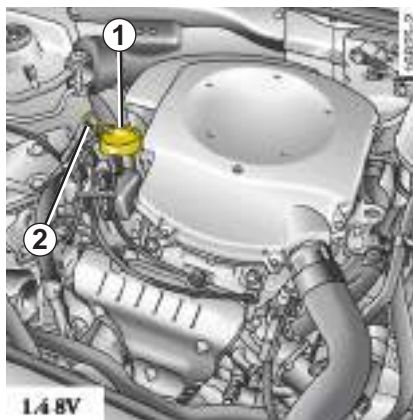


### Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).

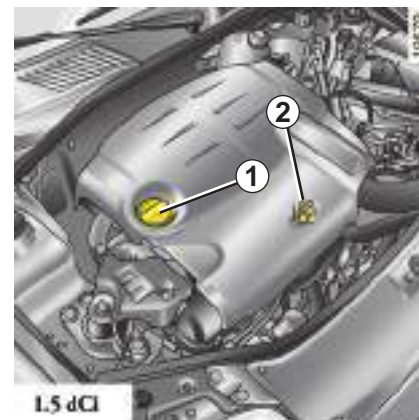
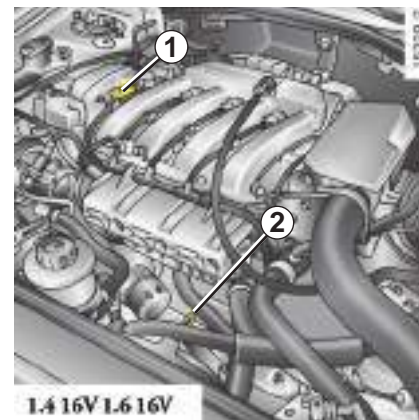
### Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla.



- Odšroubujte uzávěr 1.
- Doplňte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měřky 2 činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 10 minut, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měřky 2 (jak bylo vysvětleno dříve).

Nepřekročte rysku „maxi“ a nezapomeňte umístit zpět uzávěr 1.



# HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: měření hladiny/plnění (2/2)/VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

## Výměna motorového oleje

**Interval:** Informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.

**Průměrné objemy oleje pro výměnu včetně olejového filtru**  
(informativní údaje)

**motor 1.2 16V: 4,0 litru**

**motor 1.4 8V : 3,1 litru**

**motor 1.4 16V: 4,8 litru**

**motor 1.6 16V: 4,8 litru**

**motor 1.5 dCi: 4,6 litru**

## Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.



**Doplňování oleje:** Při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolili součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru, výfukové plyny jsou toxické.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypruto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



**Výměna motorového oleje:** Pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.

# HLADINY PROVOZNÍCH KAPALIN (1/3)



## Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

### Hladina 1

Hladina klesá současně s opotřebením brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku „MINI“.

Chcete-li sami zkontrolovat stav opotřebenění kotoučů a bubňů, postupujte podle kontrolní metody popsané v dokumentu, který je k dispozici v síti značky nebo na internetových stránkách výrobce.

### Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Používejte výhradně kapalinu schválenou technickým oddělením a dodávanou v zabezpečených plechovkách.

**Interval výměny:** viz servisní knížka Vašeho vozidla.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## HLADINY PROVOZNÍCH KAPALIN (2/3)



### Chladicí kapalina

Hladina **zastudena** se musí nacházet mezi značkami MINI a MAXI, které jsou vyznačeny na nádržce **1**.

Doplňte hladinu **zastudena** dříve, než dosáhne značky MINI.



Na chladicím systému nesmí být prováděn žádný zásah při zahřátém motoru.

**Hrozilo by popálení.**

### Interval kontroly hladiny

**Hladinu chladicí kapaliny pravidelně kontrolujte** (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením výrobce, u které je zajištěna:

- ochrana před zamrznutím,
- ochrana před korozí chladicího systému.

### Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vyprnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## HLADINY PROVOZNÍCH KAPALIN (3/3)/FILTRY

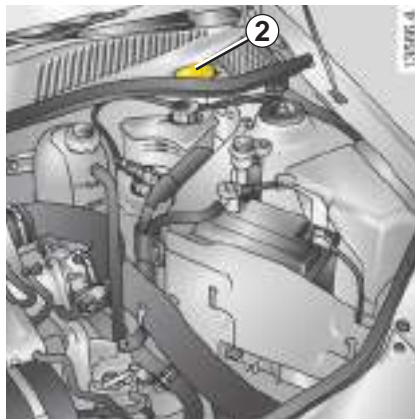


### Čerpadlo posilovače řízení

**Interval:** Informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.

**Hladina:** Správná hladina zastudena musí být viditelná mezi ryskami **Mini** a **Maxi** na nádržce 1.

Pro doplňování nebo plnění používejte výrobky schválené technickým oddělením.



### Nádržka ostřikovače

**Naplnění:** prostřednictvím uzávěru 2.

Tato nádržka zásobuje rovněž ostřikovače světlometů (pokud je jimi vozidlo vybaveno).

**Kapalina:** voda + ostřikovací přípravek (nemrznoucí směs pro zimní období).

**Ostřikovače:** ostřikovače skel nasměrujte otočením kuličky pomocí špendlíku.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.

## Filtry

V rámci pravidelné údržby Vašeho vozidla se počítá s výměnou filtračních vložek (vzduchového filtru, filtru kabiny atd.).

**Interval výměny filtračních vložek:** Informace najdete v servisní knížce k vozidlu.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vyprnuto.

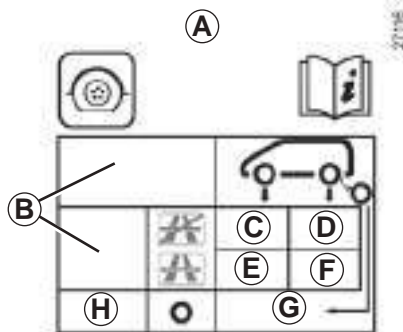
Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## TLAKY V PNEUMATIKÁCH



Tlak v pneumatikách je uveden na etiketě **A** umístěné na dveřích řidiče. Pro její přečtení otevřete dveře.

**B:** rozměr pneumatik, kterými je vozidlo vybaveno.

**C:** tlak v pneumatikách pro přední kola při normálním provozu.

**D:** tlak v pneumatikách pro zadní kola při normálním provozu.

**E:** tlak v pneumatikách pro přední kola při plném zatížení.

**F:** tlak v pneumatikách pro zadní kola při plném zatížení.

**G:** husticí tlak pro rezervní kolo.

**H:** rozměr pneumatiky rezervního kola, pokud se liší od ostatních čtyř kol.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

**Musí být: buď stejné jako původní, nebo odpovídat pneumatikám předepsaným zástupcem značky.**

### Bezpečnost pneumatik a montáž sněhových řetězů

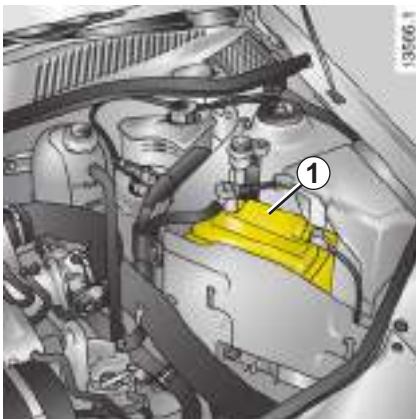
Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách montáže sněhových řetězů.

### Zvláštnost

**Pro vozidla při plném zatížení** (maximální přípustná hmotnost při zatížení) **a tažení přívěsu.** Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 bar**.

Informace o hmotnostech viz odstavec „Hmotnosti“ v kapitole 6.

# AKUMULÁTOR



Akumulátor nevyžaduje údržbu: nikdy neotvírejte víko 1.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Protože je akumulátor **specifický** (přítomnost odvětrávacího potrubí umožňuje odvádění korozivních a explozivních plynů ven), dbejte na to, aby byl nahrazen akumulátorem umožňujícím připojení tohoto potrubí. Obráťte se na značkový servis.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

# ÚDRŽBA KAROSERIE (1/2)

## Ochrana proti korozi

Přestože je Váš vůz chráněn před korozi nejmodernějšími technickými prostředky, působí na něj řada škodlivých faktorů, jako jsou:

### – atmosférické korozivní vlivy,

- znečištěný vzduch (města a průmyslové zóny),
- slaný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
- sezónní a srážkové klimatické podmínky (solení vozovek v zimě, mytí ulic apod.),

### – abrazivní působení,

Prachové částice ve vzduchu, větrem zviřený písek, bláto, štěrky odlétající od jiných automobilů apod.

### – poškození při silničním provozu.

Aby byl Váš vůz chráněn před korozi, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

## Čeho byste se měli vyvarovat

- Mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu.
- Seškrabování bláta nebo nečistot, aniž byste je namáčeli.
- Dlouhodobé ponechání vozu ve znečištěném stavu.
- Ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku.
- Odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena výrobcem a mohla by případně lak porušit.
- Častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů kol a dolní části karoserie.

- Čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. vnitřní části krytu hrdla palivové nádrže) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníků) čistícími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které výrobce neschválil. Použití těchto prostředků může vyvolat korozi nebo funkční poruchy.



## ÚDRŽBA KAROSERIE (2/2)

### Co je třeba dělat

- Často myjte své vozidlo **při zastaveném motoru** za použití námi doporučených šamponů (nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky) a opláchnutí vydatným krojením vodou:
  - pryskyřičné části padající ze stromů nebo průmyslové znečištění,
  - **trus ptáků**, který vyvolává chemickou reakci s barvou, vedoucí k **rychlému odbarvení, která může vést až k odchlípnutí barvy**. Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit.
  - sůl, hlavně v podběžích kol a na dolní části karoserie po jízdě po posypané vozovce,
  - bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a dolní části karoserie.

- Při jízdě po vozovce posypané štěrkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.
- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.
- V případě, že se na Vaše vozidlo vztahuje záruka proti korozi, nezapomínejte na pravidelné kontroly. Informace naleznete v servisní knížce.
- Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemyjte vůz na veřejné komunikaci).

- Před vjezdem pod rám mycího kartáčového zařízení uveďte páčku pro ovládání stěračů do polohy Vypnuto (přejděte na odstavec „Stěrače/ostřikovače vpředu“ v kapitole 1). Ověřte upevnění vnějšího vybavení, přídatných světlometů, zpětných zrcátek a pomocí lepicí pásky připevněte stírátko stěračů a anténu autorádia.  
Demontujte prut antény autorádia a radiotelefonu, pokud je jím vozidlo vybaveno.
- V případě čištění mechanických dílů, např. závěsů dveří apod., je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprášením prostředku schváleného výrobcem.

Vybrali jsme speciální prostředky pro údržbu, které najdete v prodejnách značky.

# ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ

## Co je třeba dělat

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, používejte mýdlovou vodu (případně vlažnou) s přísadkou:

- přírodního mýdla,
- tekutého mýdla na mytí nádobí (v poměru 0,5 % mýdla a 99,5 % vody).

Čistěte navlhčenou jemnou houbou.

## Zvláštnosti

- **Skla přístrojů** (např. přístrojové desky, hodin, ukazatele venkovní teploty a displeje autorádia)

Použijte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**

## – Bezpečnostní pásy

Musí být udržovány v čistém stavu.

Používejte buď přípravky doporučené naším technickým oddělením, nebo pásy čistěte houbou namočenou ve vlažné mýdlové vodě a otřete je suchým hadříkem.

**Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.**

## Čeho byste se měli vyvarovat

Výslovně se nedoporučuje používat vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přípravek uvnitř vozidla: bez ochranných opatření by to mohlo mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.

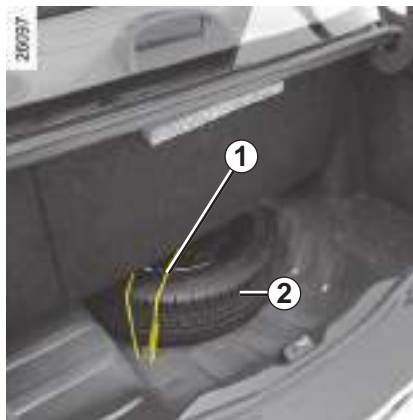
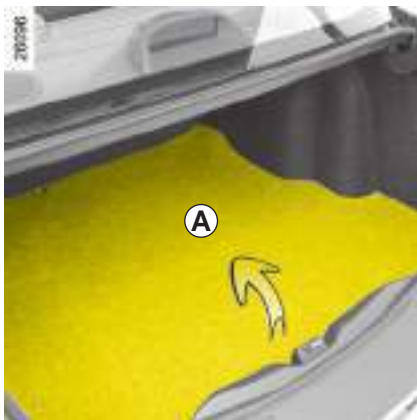
Rozhodně nedoporučujeme umísťovat předměty, jako např. deodoranty, osvěžovače vzduchu atp., které by mohly poškodit plášť přístrojové desky, před větrací otvory.

Vybrali jsme speciální prostředky pro údržbu, které najdete v prodejnách značky.

# Kapitola 5: Praktické rady

Rezervní kolo . . . . .	5.2
Sada nářadí . . . . .	5.3
Ozdobný kryt/Ráfek . . . . .	5.4
Výměna kola . . . . .	5.5
Pneumatiky (bezpečnost pneumatik, kola, použití v zimním období) . . . . .	5.6
Stírátko stěračů . . . . .	5.9
Výměna žárovek: . . . . .	5.10
Přední světla . . . . .	5.10
Mlhové světlomety . . . . .	5.12
Zadní světla . . . . .	5.13
Boční blikáče . . . . .	5.15
Vnitřní osvětlení . . . . .	5.16
Akumulátor . . . . .	5.18
Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie . . . . .	5.20
Pojistky . . . . .	5.21
Systém přerušení přívodu paliva . . . . .	5.24
Odtahování (odstranění poruchy - tažné zařízení) . . . . .	5.25
Přípravná instalace pro autorádio . . . . .	5.28
Příslušenství . . . . .	5.29
Provozní závady . . . . .	5.30

## REZERVNÍ KOLO



### Rezervní kolo

Je umístěno v zavazadlovém prostoru. Pro získání přístupu k rezervnímu kolu:

- Otevřete dveře zavazadlového prostoru.
- Nadzvedněte kobercovou krytinu zavazadlového prostoru **A**.
- Uvolněte zádržný popruh **1**.
- Vyjměte rezervní kolo **2**.

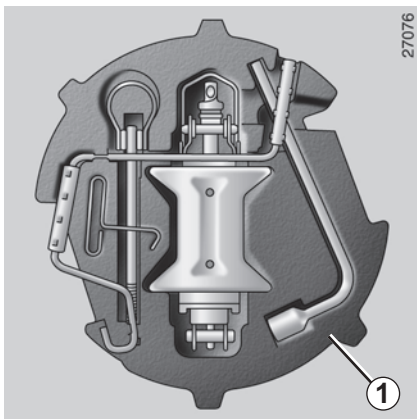


Pokud je rezervní kolo uloženo ve vozidle mnoho let, nechte ve svém servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu a může být bez nebezpečí použito.

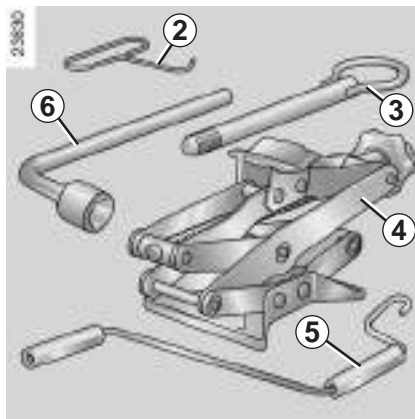
#### **Vozidla vybavená rezervním kolem menší velikosti než ostatní čtyři kola:**

- Nikdy nemontujte na stejné vozidlo více než jedno rezervní kolo.
- Co nejdříve nahraďte rezervní kolo kolem stejných rozměrů jako kolo původní.
- Během doby použití, která musí být dočasná, nesmí rychlost jízdy přesáhnout rychlost uvedenou na etiketě, která je umístěná na kole.
- Montáž tohoto kola může změnit obvyklé chování Vašeho vozidla. Vyhýbejte se prudkým akceleracím nebo deceleracím a snižte rychlost v zatáčkách.
- Pokud musíte použít sněhové řetězy, namontujte rezervní kolo na zadní nápravu a zkontrolujte tlak v pneumatikách.

# SADA NÁŘADÍ



Blok s nářadím **1** je umístěn na rezervním kole pod kobercovou krytinou zavazadlového prostoru. Obsahuje soupravu nářadí potřebného pro různé zásahy na vozidle: zvedák, kliku, tažné oko apod. a přihrádku pro skříňku se žárovkami.



## Klíč na ozdobné kryty **2**

Umožňuje odepnout z kola ozdobné kryty.

## Tažné oko **3**

Informace o jeho použití naleznete v odstavci „Odtahování“ kapitoly 5.

## Zvedák **4**

Při jeho vracení na místo jej před vložením do jeho úložného prostoru správně složte.

## Klika **5**

## Klíč na kola **6**

Umožňuje povolit nebo utáhnout šrouby kol.

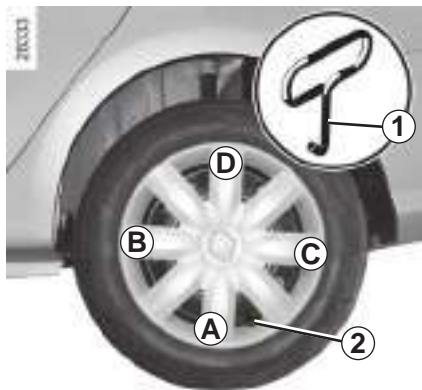


Nenechávejte nářadí jen tak ledabyle ve vozidle: riziko vymrštění v případě brzdění. Po použití dbejte na to, abyste nářadí správně upnuli do bloku nářadí a ten potom správně umístíte na jeho místo: riziko zranění.

Jsou-li šrouby kol dodány v sadě nářadí, používejte tyto šrouby výhradně pro rezervní kolo - viz etiketa umístěná na rezervním kole.

Zvedák je určen výhradně k výměně kola. V žádném případě jej nepoužívejte pro provádění opravy nebo pro získání přístupu pod vozidlo.

## OZDOBNÝ KRYT/RÁFEK



### Ozdobný kryt se skrytými šrouby kola

Sejměte ho pomocí klíče na ozdobné kryty **1** tak, že zasunete háček do určeného vybrání:

- v blízkosti ventilu pro ozdobný kryt **5**;
- po obvodu v případě centrálního ozdobného krytu.

Při zpětném nasazení ozdobného krytu se orientujte podle ventilu **2**.

Zatlačte upevňovací háčky, přičemž začněte stranou ventilu **A**, pokračujte **B** a **C** a skončete stranou **D** naproti ventilu.



### Hliníkový ráfek

## VÝMĚNA KOLA



Zaparkujte vozidlo mimo oblast provozu na rovném, nekluzkém a odolném povrchu (v případě potřeby podložte patu zvedáku pevnou podložkou) a zapněte nouzový signál.

Zatáhněte parkovací brzdu a zařaďte rychlostní stupeň (první nebo zpětný chod).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu.

Sejměte ozdobný kryt (pročtěte si odstavec „Ozdobný kryt“).

Uvolněte šrouby kola pomocí kliky **1** tak, abyste tlačili shora.

Přiložte zvedák ve vodorovném směru, hlava zvedáku se musí zasunout pod dolní část karoserie co nejbližší příslušnému kolu.

Začněte zvedák šroubovat rukou, abyste vhodně umístili jeho patu (musí být mírně zasunuta pod vůz). Na měkké zemi vložte pod patu zvedáku desku.

Vložte konec kliky **2** do zvedáku **3** a několikrát klikou otočte, abyste zvedli kolo nad zem.

Odšroubujte šrouby a potom sejměte kolo.

Nasaďte rezervní kolo na náboj kola a natočte je tak, aby se upevňovací otvory kola a náboje kryly.

Šrouby, které mohou být dodány spolu s rezervním kolem, použijte výhradně k účelu, ke kterému jsou určeny. Utáhněte šrouby a ujistěte se, že jste správně umístili kolo na náboj a spustíte zvedák.

Šrouby silně utáhněte, s koly na zemi, a co nejdříve si nechte zkontrolovat jejich správné utažení ve značkovém servisu (utahovací moment 105 Nm).



V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

## PNEUMATIKY (1/3)

### Bezpečnost pneumatik a kol

Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

**Musí být: buď stejné jako původní nebo odpovídat pneumatikám předepsaným zástupcem značky.**



### Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení **1**. Jedná se o **můstky ve vzorku pneumatiky, které jsou rozloženy po ploše běhounu.**

Pokud je vzorek pneumatiky poškozen tak, že **je vidět kontrolní nálitky 2**, je **nutné** pneumatiky vyměnit, protože hloubka jejich vzorku už je pouze **1,6 mm, což má za následek nedostatečnou přilnavost na mokré vozovce.**

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost Vašeho vozu.



Drobné nehody během jízdy, jako například „njetí na chodník“, mohou způsobit škodu na pneumatikách a ráfcích nebo posunout přední nebo zadní nápravu. V tomto případě nechte jejich stav zkontrolovat ve značkovém servisu.



## PNEUMATIKY (2/3)

### Tlak vzduchu v pneumatikách

Je důležité dodržet předepsané husticí tlaky (včetně rezervního kola). Nejméně jednou za měsíc a před každou delší jízdou jej zkontrolujte. Prohlédněte si štítek nalepený na boční hraně dveří u řidiče.



**Nedostatečný tlak** vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozidla,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty běhounu pneumatiky.

Tlak v pneumatikách je stanoven podle zatížení vozidla a rychlosti jízdy. Upravte tlak podle podmínek provozu (prohlédněte si štítek umístěný na boční hraně dveří).

Tlak musí být kontrolován zastavena - neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2** až **0,3** bar.

**Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.**



Pozor, chybějící nebo špatně zašroubovaný uzávěr ventilu může snížit těsnění pneumatik a mít za následek tlakové ztráty.

Vždy používejte stejné uzávěry ventilů jako ty, které byly použity a našroubovány na vozidlo původně.

### Prostřídání kol

Tento postup se nedoporučuje.

### Rezervní kolo

Přejděte na odstavce „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ kapitoly 5.

### Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů světe tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik může mít za následek:

- nevyhovění Vašeho vozu platným předpisům,
- změnu chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitu vozidla,
- problémy při montáži řetězů.

## PNEUMATIKY (3/3)

### Použití v zimním období

#### Řetězy

**Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněžové řetězy na kola zadní nápravy.**

Montáž pneumatik větší velikosti než původní **znemožňuje použití řetězů.**



Instalace sněžových řetězů je umožněna pouze u pneumatik stejné velikosti, jakou měly ty, které byly na **Vašem vozidle** původně namontovány.

**Je-li Vaše vozidlo původně vybaveno pneumatikami o průměru 15“,** je možné namontovat řetězy, ale pod podmínkou, že budou použity speciální řetězy. Obráťte se na značkový servis.

### Pneumatiky se „zimním“ nebo „letním“ vzorkem

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přilnavost Vašeho vozu k vozovce.

**Upozornění:** Na těchto pneumatikách je někdy vyznačen směr jízdy a index maximální rychlosti vozidla, která může být nižší než maximální rychlost Vašeho vozidla.

### Pneumatiky s hroty

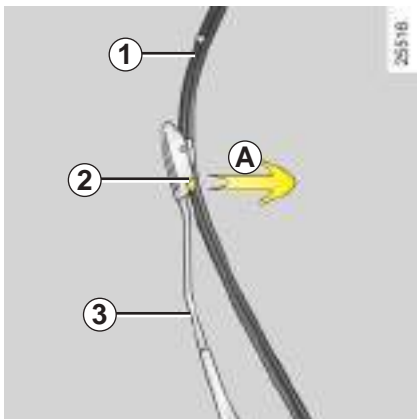
Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na obou kolech přední nápravy.

V každém případě doporučujeme konzultovat zástupce značky, který Vám poradí s výběrem nejvhodnějšího vybavení pro Vaše vozidlo.

# STÍRÁTKA STĚRAČŮ



## Výměna stírátek předních stěračů 1

**Při zapnutém zapalování a zastaveném motoru** zcela sklopte páčku stěračů: zastaví se ve volné poloze kapoty. Nadzvedněte rameno stěrače **3**, zatáhněte jazýček **2** (pohyb **A**) a zatlačte stírátko nahoru.

### Zpětná montáž

Nasuňte stírátko na rameno až do připnutí. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno. Uvedte páčku stěračů do polohy zastavení.

Kontrolujte stav stírátek stěračů. Jejich životnost závisí na Vás:

- Pravidelně čistěte stírátko, čelní sklo a zadní okno mýdlovou vodou.
- Nepoužívejte je, když jsou čelní sklo nebo zadní okno suché.
- Odlepte je z čelního skla nebo zadního okna, když nebyla dlouho v chodu.



- Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stírátko stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).
- Kontrolujte stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

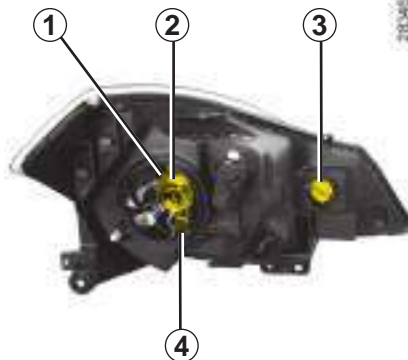
Při výměně stírátko, když je odstraněno, dejte pozor, aby rameno nespadlo zpět na sklo: mohlo by dojít k prasknutí skla.

## PŘEDNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (1/2)



Vzhledem k tomu, že je nutné demontovat ústrojí (akumulátor, jeho držák), **doporučujeme nechat vyměnit žárovky ve značkovém servisu.**

Podle místních zákonů nebo z preventivních důvodů si u zástupce značky opatřete záchrannou krabičku obsahující sadu žárovek a sadu pojistek.



### Tlumená/dálková světla

Před demontáží označte správné umístění kabelů, abyste je správně umístili při zpětné montáži.

- Uvolněte kryt **A** a dejte jej stranou.
- Odpojte žárovku **2** a uvolněte pružiny **1**.
- Vyměňte žárovku z konektoru.

Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí než při demontáži.

Po zásahu se doporučuje seřízení světlometů.

### Typ jódové žárovky: H4 60/55 W

Používejte **bezpodmínečně** anti-UV žárovky, aby nedocházelo k poškození plastového skla světlometů.

**Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patičku.**

Během montáže označte správné umístění výstupků.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

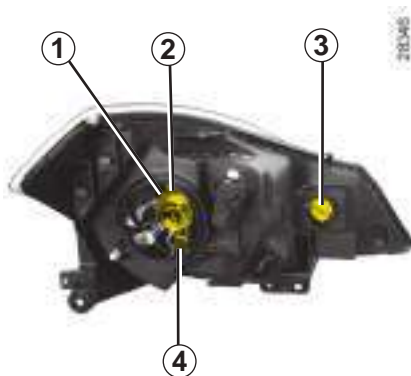
Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## PŘEDNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (2/2)



### Přední obrysově světlo

Demontujte držák žárovky **4**, abyste získali přístup k žárovce.

Typ žárovky: **W5W**.



### Směrové světlo

Demontujte kryt **B**.

Otočte o čtvrtinu otáčky držák žárovky **3**. Když bude žárovka vyměněna, dohlédněte na správné umístění krytu **B**.

Typ žárovky: **PY21W**.

### Čištění světlometů

Protože jsou světlometry opatřeny plastovým „sklem“, používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**

# MLHOVÉ SVĚTLOMETY: výměna žárovek



## Přední mlhové světlomety 1

### Výměna žárovky

- Otočte příchytkou přístupových dvířek umístěných pod vozidlem o čtvrt otáčky, abyste se dostali k objímce žárovky.
- Otočte žárovkou o čtvrtinu otáčky a vyjměte ji.
- Vyměňte žárovku.

**Typ žárovky: H11 55W.**

Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí než při demontáži.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

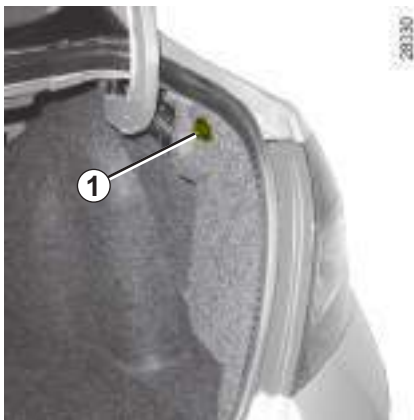
## Přídavné světlomety

Pokud budete chtít vybavit své vozidlo „mlhovými“ nebo „dálkovými“ světlomety, obraťte se na značkový servis.



Jakýkoliv zásah (nebo úprava) na elektrickém systému smí být proveden pouze zástupcem značky, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí a zvláště pak alternátoru) - zástupce je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu.

## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (1/2)



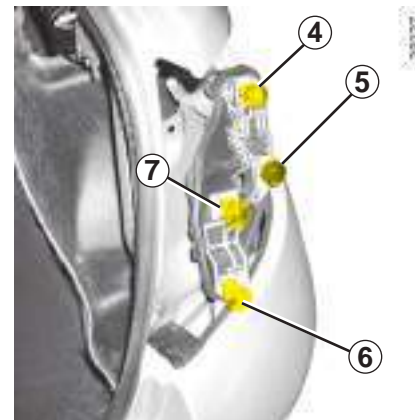
Uvolněte obložení v úchytech.

Vyšroubujte šrouby 2 a zvenčí uvolněte blok zadních světel.

Odkloněním jazyčku 3 odepněte držák žárovek.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.



### 4 Obrysové a brzdové světlo

Dvouvláknová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21/5 W.

### 5 Směrové světlo

Oranžová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21 W.

### 6 Mlhové světlo

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21W.

### 7 Couvací světlo

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21W.

## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (2/2)



### Třetí brzdové světlo 1

Odstraňte ochranný kryt současným stisknutím obou stran na blokovacích lamelách (šipky).



Otočte držákem žárovky 2 o čtvrtinu otáčky, vyndejte jej a vyjměte žárovku.

**Typ žárovky: P 21 W.**



### Svítilna registrační značky 4

Vyjměte je pomocí nástroje typu plochého šroubováku.

Abyste získali přístup k žárovce 3, odepněte rozptylovací stínítko z držáku žárovky.

**Typ žárovky: PH 5 W.**



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.



## BOČNÍ SMĚROVÁ SVĚTLA: výměna žárovek



Odepněte blikač **1** (pomocí nástroje typu plochého šroubováku).

Otočte držákem žárovky **2** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

**Typ žárovky: W5W.**



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (1/2)



### Stropní svítidlo

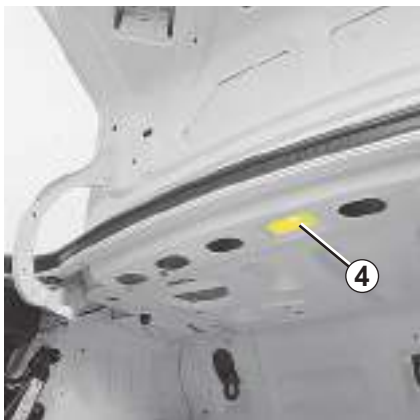
Odepněte (pomocí nástroje typu plochého šroubováku) kryt **1**.



Otočte o čtvrtinu otáčky držák žárovky **2** nebo **3**.

**Typ žárovky:** **W5W** nebo na jednoduchém stropním svítidle: **podlouhlá 7W**.

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (2/2)

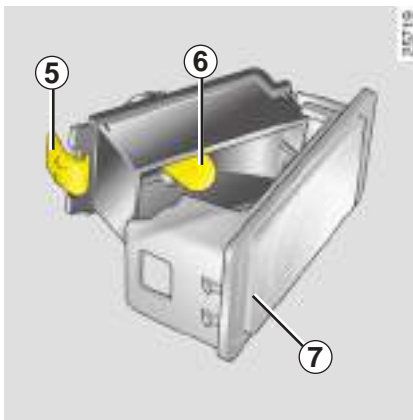


### Osvětlení zavazadlového prostoru

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo **4** stlačením jazýčků na obou stranách svítidla.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Odpojte svítidlo.

Stiskněte jazýček **5**, abyste uvolnili difuzor **7** a dostali se k žárovce **6**.

**Typ žárovky:** W5W.

## AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (1/2)

### Abyste zamezili vzniku jisker

- Před odpojením nebo zpětným připojením akumulátoru se ujistěte, že jsou všechny „spotřebiče“ (stropní svítidla atd.) vypnuty.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nemohlo dojít ke zkratu mezi svorkami.
- Po vypnutí motoru počkejte nejméně dvacet sekund, než odpojíte akumulátor.
- Po zpětné montáži dohlédněte na správné zpětné připojení svorek akumulátoru.



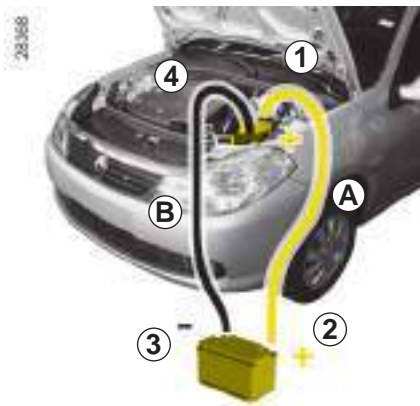
S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (2/2)



### Připojení nabíječky

**Nabíječka musí být kompatibilní s akumulátorem o jmenovitém napětí 12 Volt.**

Při zastaveném motoru bezpodmínečně odpojte oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru, **příčemž začněte zápornou svorkou.**

Akumulátor nikdy neodpoujte za chodu motoru. **Řiďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

### Spuštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

Pokud pro spuštění motoru musíte použít akumulátor jiného vozidla, obstarajte si vhodné elektrické kabely (velký průřez) u zástupce značky nebo, pokud již máte startovací kabely, zkontrolujte, zda jsou v dobrém stavu.

**Jmenovité napětí obou akumulátorů musí být stejné: 12 V.** Akumulátor dodávající proud musí mít kapacitu (ampérhodiny, Ah) minimálně stejnou jako vybitý akumulátor.

Zkontrolujte, zda mezi oběma vozy nedochází ke kontaktu (nebezpečí zkratu při spojování kladných pólů) a zda je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování svého vozu.

Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.

Upevněte kladný kabel (+) **A** na svorku (+) **1** vybitého akumulátoru a poté svorku (+) **2** akumulátoru dodávajícího proud.

Upevněte záporný kabel (-) **B** na svorku (-) **3** akumulátoru dodávajícího proud a poté svorku (-) **4** vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda se kabely **A** a **B** vzájemně nedotýkají a zda kabel **A** (+) není v kontaktu s žádným kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Spusťte motor obvyklým způsobem. Jakmile se rozběhne, odpojte kabely **A** a **B** v opačném pořadí (**4 - 3 - 2 - 1**).



Některé akumulátory mohou být specifické co se týče nabíjení, poraďte se se zástupcem značky.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti. Mohlo by dojít k vážným zraněním.

## RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: baterie



### Výměna baterie

Vysuňte víčko dálkového ovládání 1.

Baterie lze zakoupit u zástupce značky. Jejich životnost je přibližně dva roky.

Mezi odemknutím a zamknutím je nutné počkat jednu sekundu.



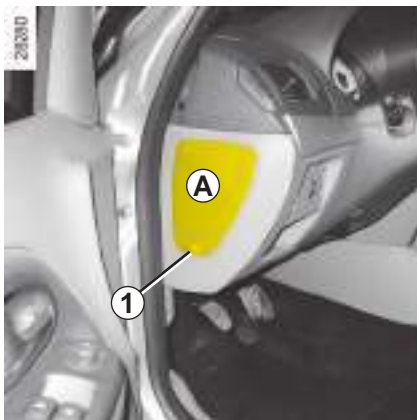
Vyměňte baterii 2, přičemž dodržte polaritu vyznačenou na víčku.

**Poznámka:** Při výměně baterie se nedotýkejte elektronického obvodu, který je umístěn ve víčku klíče.



Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

## POJISTKY (1/3)



### Pojistková skříňka 1

Při výpadku některého elektrického zařízení nejdříve zkontrolujte, zda jsou pojistky v pořádku.

Zvedněte víko **A** za rukojeť **1**.

Pojistky rozeznáte pomocí etikety s přiřazením pojistek **2** (podrobné informace naleznete dále).

Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.










Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahradte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou jako u původní pojistky.**










Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).




Podle místních zákonů nebo z preventivních důvodů si u zástupce značky opatřete záchrannou krabičku, obsahující sadu žárovek a sadu pojistek.

## POJISTKY (2/3)

Přřazení pojistek (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla)

Symbol	Přřazení
UCE BVA	Řřdicí jednotka automa- tické převodovky
	Ventilátor topení
	Autorádio/Zapalovač cigaret/Hodiny
	Pravé obrysové světlo/ osvětlení vnitřních přřslušenství
	Levé obrysové světlo/ osvětlení vnitřních přřslušenství
	Odmrazování zpětného zr- cátka
	Levé dálkové světlo
	Levé tlumené světlo








Symbol	Přřazení
	Couvací světlo
	Protiblokovací systém (ABS)
	Elektrické ovládání oken
	Airbagy a předpřnače
	Stěrač zadního okna/ ovládací panel klimatizace
	Odmrazování zadního okna
	Zadní mlhové světlo
	Pravé dálkové světlo
	Pravé tlumené světlo



Symbol	Přřazení
MEMO INJECT nebo UCE INJECT nebo 	Vstřřkování motoru
 nebo	Autorádio/Klimatizace/ Hodiny
	Vnitřní osvětlení/Hodiny/ Autorádio



## POJISTKY (3/3)

Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla)

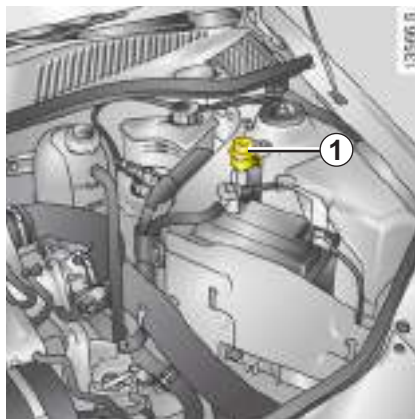
Symbol	Přiřazení
 nebo	Jednotka UCH/směrová světla
	Směrová a nouzová světla
	Napájení stropního svítidla/ zadní stěrač
	Přední mlhová světla
	Elektrické zamykání dveří
	Ventilátor klimatizace
DIAG	Diagnostická zásuvka
	Houkačka

Symbol	Přiřazení
	Přední stěrače
	Brzdová světla/elektrické zamykání dveří/ přístrojová deska
STOP	Brzdová světla

# SYSTÉM PŘERUŠENÍ PŘÍVODU PALIVA V PŘÍPADĚ SILNÉHO NÁRAZU

Podle typu vozidla můžete mít k dispozici systém přerušování přívodu paliva v případě prudkého nárazu.

Tento systém se deaktivuje, a tak při silném nárazu izoluje okruh přívodu paliva.



## Opětná aktivace systému

Pokud jsou společně splněny podmínky pro opětné uvedení palivového okruhu do provozu (viz rámeček), stiskněte tlačítko **1**, abyste systém opět aktivovali.



Po nárazu může být systém opět aktivován, avšak pouze po prohlídce vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě značky, který musí zkontrolovat:

- zda je vozidlo pojízdné,
- zda není cítit pach paliva,
- zda na palivovém okruhu nedochází k úniku.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## ODTAH: odstranění poruchy (1/2)



U vlečeného vozidla nesmí být zamknuto řízení. Klíč ve startovacím spínači se musí nacházet v poloze „M“ (zapalování), čímž bude zajištěna funkčnost signalizace (brzdových a směrových světel). Za tmy je nutné vozidlo osvětlit.

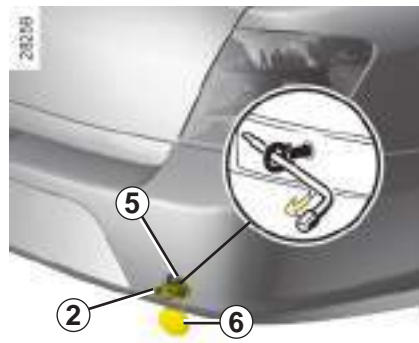
Kromě toho je nezbytné dodržet podmínky pro odtahování, stanovené legislativou platnou v dané zemi a nepřekračovat maximální tažnou hmotnost Vašeho vozidla. Obraťte se na značkový servis.



Používejte výhradně tažné oko 2 umístěné v bloku nářadí 1 (viz odstavec „Blok nářadí“ v kapitole 5) a přední 3 a zadní 5 tažné body (nikdy hnací hřídel). Tyto odtahovací body jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmějí být použity ať přímo, nebo nepřímo k jeho zvedání.



Při zastaveném motoru již posilovač řízení a brzd nejsou funkční.



### Přístup k odtahovacím úchytům

Odepněte kryt 4 nebo 6.

**Zašroubujte tažné oko 2 na maximum:** nejdříve rukou až na doraz a potom je do-táhněte pomocí klíče na kola.

Tažné oko 2 a klíč kola jsou umístěny pod kobercem zavazadlového prostoru v sadě nářadí (přejděte na odstavec „Sada nářadí“ v kapitole 5).

**Zašroubujte tažné oko 2 na maximum.**

## ODTAH: odstranění poruchy (2/2)

### Odtahování vozidla s automatickou převodovkou: zvláštnosti

**Při stojícím motoru:** mazání převodovky není nadále zajištěno, je tedy třeba přednostně přepravovat vozidlo na plošině nebo je odtahovat se zvednutými předními koly.

**Výjimečně** můžete vozidlo táhnout se všemi čtyřmi koly na zemi, pouze však při jízdě vpřed a s pákou v poloze **N**. Maximální ujetá vzdálenost v tomto případě nesmí překročit 50 km.

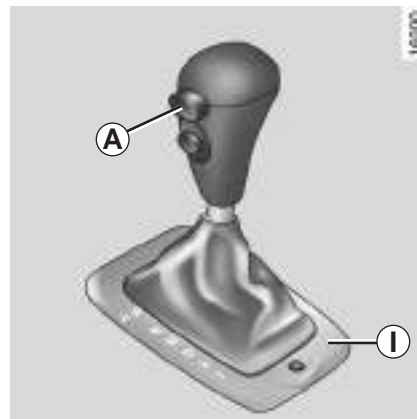


– Použijte pevnou tažnou tyč. V případě použití lana nebo kabelu (pokud to předpisy dovolují) musí být tažené vozidlo schopné brzdít.

- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobilém k jízdě.
- Vyhněte se prudkému zrychlování a brzdění, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost **25 km/h**.



Nenechávejte nářadí jen tak ležet ve vozidle: riziko vymrštění v případě brzdění.



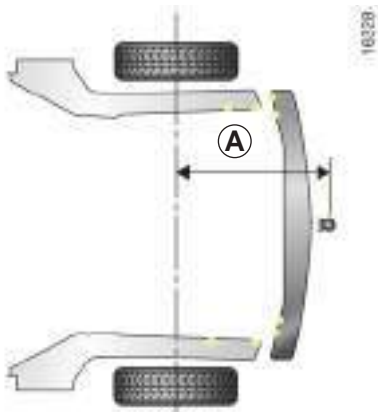
**Páka musí být v poloze N (neutrál).**

**V případě, že je páka zablokována v poloze P,** sešlápněte brzdový pedál - páku lze poté ručně uvolnit. Za tímto účelem odepněte kryt **I** a potom současně stiskněte výstupek (umístěný pod krytem **I**) a odjišťovací tlačítko **A** a přemístěte páku do polohy **P**.

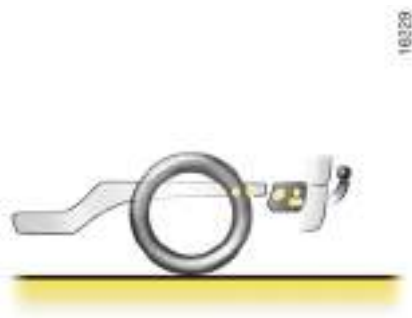


Při zastaveném motoru již posilovač řízení a brzd nejsou funkční.

## TAŽENÍ PŘÍVĚSU tažné zařízení



A = 1039 mm.



**Přípustné zatížení tažného zařízení, maximální hmotnost brzděného a nebrzděného přívěsu:** přejděte na odstavec „Hmotnosti“ v kapitole 6.

Informace o montáži tažného zařízení a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

# PŘÍPRAVA PRO AUTORÁDIO



## Úložný prostor pro autorádio 1

Odepněte a odstraňte kryt. Připojení antény, napájení + a – a vodiče levého a pravého reproduktoru jsou upevněna na zadní straně krytu.



## Přední reproduktory 2

Pomocí nástroje typu plochého šroubováku odepněte kryt v úrovni šipek. Odšroubujte šrouby a následně odstraňte ochranný karton, abyste získali přístup k vodičům reproduktoru.



## Zadní reproduktory 3

Pro fungování tohoto zařízení: Seznamte se s návodem k tomuto vybavení, který doporučujeme uschovat spolu s ostatními dokumenty k vozidlu.

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v návodu k zařízení.
- Charakteristiky držáků a kabeláže (k dostání ve značkovém prodejním centru) se liší podle úrovně vybavení vozidla a typu autorádia. Pro zjištění referencí se obraťte na zástupce značky.
- Jakýkoliv zásah na elektrickém systému vozidla nebo na autorádiu může být proveden pouze v autorizovaném servisu značky, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.

# PŘÍSLUŠENSTVÍ



## **Použití vysílacích/ přijímacích přístrojů (telefony, přístroje CB)**

Telefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidle ve výrobě, doporučuje se proto používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou.

**Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto přístrojů.**



## **Dodatečná montáž příslušenství**

Pokud si chcete do vozidla nechat instalovat příslušenství, obraťte se na značkový servis.

Aby byla zajištěna správná funkce Vašeho vozidla a předešlo se jakémukoli riziku pro bezpečnost, doporučujeme použít specifikovaná příslušenství, která jsou vhodná pro Vaše vozidlo a která jako jediná mají záruku od výrobce.



## **Elektrická a elektronická příslušenství**

- Jakýkoli zásah na elektrickém obvodu vozidla může provádět pouze značkový servis, neboť nesprávné zapojení by mohlo způsobit poškození elektrické instalace a/nebo ústrojí, která jsou k ní připojena.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a jejího umístění.



Před instalací elektrického nebo elektronického přístroje (zejména u vysílačů/přijímačů: frekvenční pásmo, úroveň výkonu, poloha antény atd.) se ujistěte, že je kompatibilní s Vaším vozidlem.

Obráťte se na značkový servis.

## FUNKČNÍ PORUCHY (1/5)

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte značkový servis.

Po zapnutí zapalování	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Nic se neděje: kontrolky se nerozsvítí a spouštěč se neotáčí.	Odpojený kabel akumulátoru nebo oxidace pólů a svorek.	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.
	Akumulátor je mimo provoz.	Vyměňte akumulátor.
Kontrolky pohasnou, spouštěč se otáčí velmi pomalu.	Špatně utažené svorky akumulátoru. Zoxidované póly akumulátoru.	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.
Motor se obtížně spouští při deštivém počasí nebo po mytí.	Špatné zapalování: vlhkost v systému zapalování.	Vysušte kabely svíček a cívky.
Motor se zatepla špatně spouští.	Špatný přívod paliva (bubliny v okruhu).	Nechte motor vychladnout.
	Nedostatečná komprese.	Obraťte se na značkový servis.



## FUNKČNÍ PORUCHY (2/5)

Po zapnutí zapalování	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Zastudena motor „pokašlává“, ale nespustí se, nebo se spouští obtížně.	Je aktivována blokáce startování.  Špatný postup spuštění motoru. nebo Špatný přívod paliva nebo porucha zapalování.  Systém odpojení přívodu paliva je aktivován v důsledku silného nárazu vozidla.	Přejděte na kapitolu „Systém blokáce startování“.  Viz kapitola „Spouštění“.  V případě nespouštění motoru nezatěžujte nadměrně spouštěč. Obratě se na značkový servis.  Obratě se na značkový servis. (Přejděte na kapitolu „Systém přerušení přívodu paliva v případě silného nárazu“).
Vibrace.	Špatně nahuštěné, špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky.	Zkontrolujte tlak pneumatik; není-li to příčina problému, nechte jejich stav zkontrolovat ve značkovém servisu.
Abnormálně bílý kouř z výfuku nebo var v expanzní nádobce.	Mechanická porucha: poškození těsnění hlavy válce, vadné vodní čerpadlo.	Vypněte motor. Kontaktujte značkový servis.
Kouř pod kapotou motoru.	Zkrat nebo únik na chladicím okruhu.	Zastavte, vypněte motor, odejděte od vozidla a zavolejte značkový servis.

## FUNKČNÍ PORUCHY (3/5)

Na silnici	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Kontrolka tlaku oleje svítí		
– v zatáčce nebo při brzdění	Hladina je příliš nízká	Doplňte motorový olej (viz odstavec „Hladina oleje, vyrovnaní hladiny/naplnění“ v kapitole 4).
– ve volnoběhu	Tlak oleje je slabý	Dostavte se k nejbližšímu zástupci značky.
– zhasíná pomalu nebo zůstává rozsvícená při akceleraci	Nedostatečný tlak oleje	Zastavte, zavolejte značkový servis.
Nedostatečný výkon motoru.	Zanesený vzduchový filtr	Vyměňte filtrační vložku.
	Porucha přívodu paliva.	Zkontrolujte hladinu paliva.
	Vadné svíčky, špatné seřízení	Obratťe se na značkový servis.
Volnoběh je nestabilní nebo motor zhasíná.	Nedostatečné komprese (svíčky, zapalování, přísávání vzduchu)	Obratťe se na značkový servis.

## FUNKČNÍ PORUCHY (4/5)

Na silnici	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Řízení je tuhé.	Prasklý řemen	Nechte řemen vyměnit.
	Nedostatek oleje v čerpadle	Přidejte olej do posilovače řízení (přejděte na odstavec „Hladina čerpadla posilovače řízení“ v kapitole 4). Pokud problém přetrvává, obraťte se na značkový servis.
	Závada na posilovači řízení	Obraťte se na značkový servis.
Motor se přehřívá. Kontrolka teploty chladicí kapaliny svítí (nebo se ručička ukazatele nachází v červené oblasti).	Čerpadlo chladicí kapaliny: uvolněný nebo prasklý řemen Porucha ventilátoru chlazení	Zastavte vozidlo, vypněte motor a obraťte se na značkový servis.
	Úniky chladicí kapaliny	Zkontrolujte stav přípojek potrubí pro vedení chladicí kapaliny a utažení objímek. Zkontrolujte vyrovnávací nádržku - musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, doplňte hladinu chladicí kapaliny ( <b>po vychladnutí motoru</b> ). Učiňte veškerá opatření, abyste se nepopálili. Toto odstranění poruchy je pouze provizorní, co nejdříve navštivte značkový servis.



**Chladič:** V případě nedostatku hladiny chladicí kapaliny nezapomeňte, že se studená chladicí kapalina nikdy nesmí dolévat, jestliže je motor horký. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být motor naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou našim technickým oddělením.

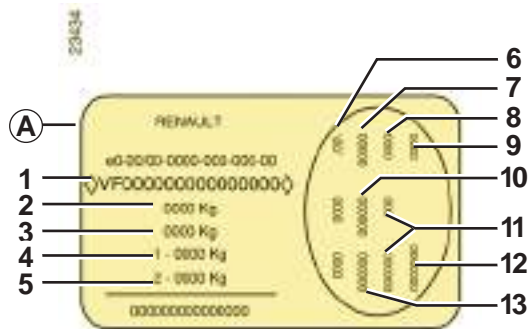
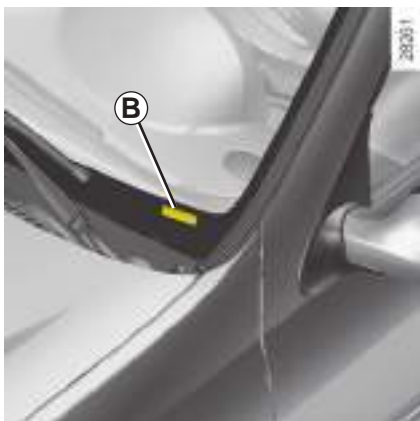
## FUNKČNÍ PORUCHY (5/5)

Elektrické přístroje	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Stěrače nefungují	Přilepená stírátká stěračů.	Před použitím stěračů stírátka odlepte.
	Vadný elektrický obvod	Obratťe se na značkový servis.
Stěrače se již nezastaví	Vadná elektrická ovládání	Obratťe se na značkový servis.
Zvýšená frekvence směrových světel	Spálená žárovka	Přejděte na odstavce „Přední světlomety: výměna žárovek“ nebo „Zadní světla: výměna žárovek“ v kapitole 5.
Směrová světla nefungují	Vadný elektrický obvod	Obratťe se na značkový servis.
Světlomety se nadále nerozsvítí nebo nezhasnou	Vadný elektrický obvod nebo ovládání	Obratťe se na značkový servis.
Stopy kondenzace ve světlech	Nejedná se o poruchu. Přítomnost stop kondenzace ve světlech je normální jev, který je spojen se změnami teploty. Při použití světel tyto stopy rychle zmizí.	
Pískání	Špatně umístěná anténa na střeše	Sklopte anténu, dokud její okraj nebude ve vzdálenosti cca 44 cm od střechy vozidla.

# ***Kapitola 6: Technické charakteristiky***

Identifikační štítek .....	6.2
Charakteristika motorů .....	6.4
Hmotnosti (v kg) .....	6.5
Rozměry .....	6.6
Náhradní díly .....	6.7

## IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (1/2)



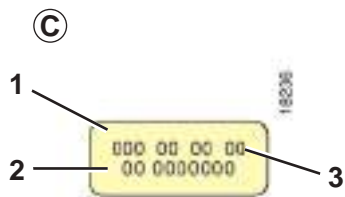
Údaje uvedené na výrobním štítku je nutno udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

### Výrobní štítek A

- 1 Typ vozidla a výrobní číslo  
**Tato informace je rovněž uvedena na označení B.**
- 2 MMAC (maximální přípustná hmotnost při naložení)
- 3 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy: naložené vozidlo s přívěsem)
- 4 MMTA (celková maximální přípustná hmotnost) na přední nápravu
- 5 MMTA na zadní nápravu

- 6 Technické charakteristiky vozidla
- 7 Označení laku
- 8 Úroveň vybavení
- 9 Typ vozidla
- 10 Kód čalounění
- 11 Doplněk ke specifikaci vybavení
- 12 Výrobní číslo
- 13 Kód vnitřního obložení

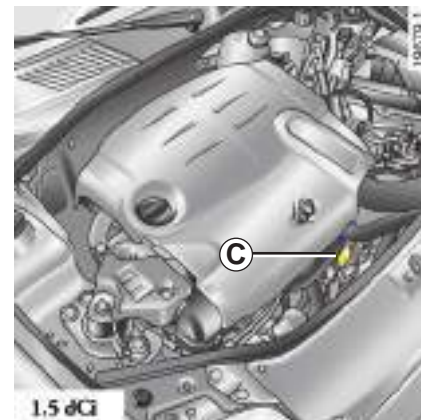
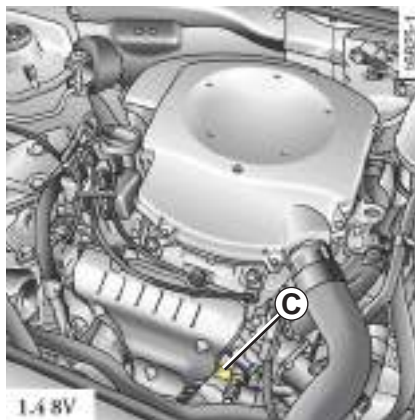
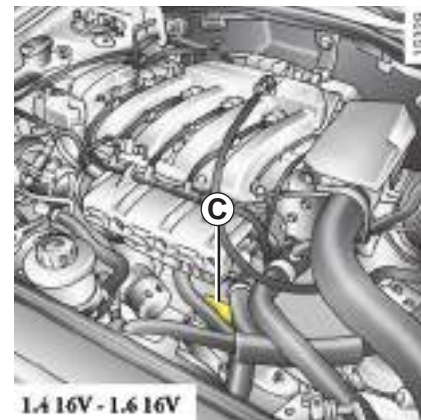
## IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (2/2)



Údaje uvedené na štítku motoru nebo etiketě C je nutno udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

**Identifikační štítek nebo etiketa motoru C**  
(různé umístění - podle typu motoru)

- 1 Typ motoru
- 2 Index motoru
- 3 Číslo motoru



## CHARAKTERISTIKY MOTORŮ

Verze	1.2 16V	1.4 8V	1.4 16V	1.6 16V	1.5 dCi
<b>Typ motoru</b> (vyznačen na štítku motoru)	D4F	K7J	K4J	K4M	K9K
<b>Obsah válců</b> (cm <sup>3</sup> )	1 149	1 390	1 390	1 598	1 461
<b>Typ paliva</b> <b>Oktanové číslo</b>	<p>Bezolovnatý benzin <b>povinně</b>, se stejným oktanovým číslem, jako je uvedeno na štítku umístěném v krytu palivové nádrže.</p> <p>V nouzovém případě lze použít výhradně bezolovnatý benzin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– oktanové číslo 91 u vozidla se štítkem uvádějícím 95, 98,</li> <li>– s oktanovým číslem 87 pro štítek uvádějící 91, 95, 98.</li> </ul>				<p>Nafta</p> <p>Štítek umístěný ve dvířkách k palivové nádrži obsahuje informace ohledně povoleného paliva.</p>
<b>Zapalovací svíčky</b>	<p>Používejte výhradně zapalovací svíčky předepsané pro motor vašeho vozu. Jejich typ musí být vyznačen na etiketě, která je nalepena v motorovém prostoru. Není-li tomu tak, obraťte se na značkový servis. Nevhodné svíčky mohou motor poškodit.</p>				–



## HMOTNOSTI (v kg)

Uvedené hmotnosti jsou platné pro základní verzi vozidla bez volitelných doplňků: mění se podle vybavení Vašeho vozidla. Obráťte se na zástupce značky.

<b>Maximální přípustná hmotnost při naložení (MMAC) Celková hmotnost jízdní soupravy (MTR)</b>	Hmotnosti uvedené na výrobním štítku (přejděte na odstavec „Identifikační štítky“ v kapitole 6)
<b>Hmotnost brzděného přívěsu</b>	získáte výpočtem: <b>MTR - MMAC</b>
<b>Hmotnost nebrzděného přívěsu</b>	485
<b>Maximální povolené zatížení tažného zařízení</b>	75
<b>Přípustné zatížení střešního nosiče</b>	80 kg (včetně nosného zařízení)

### Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

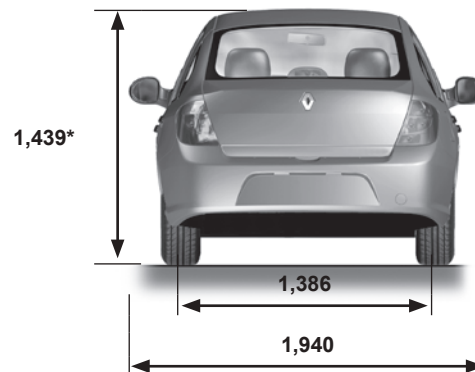
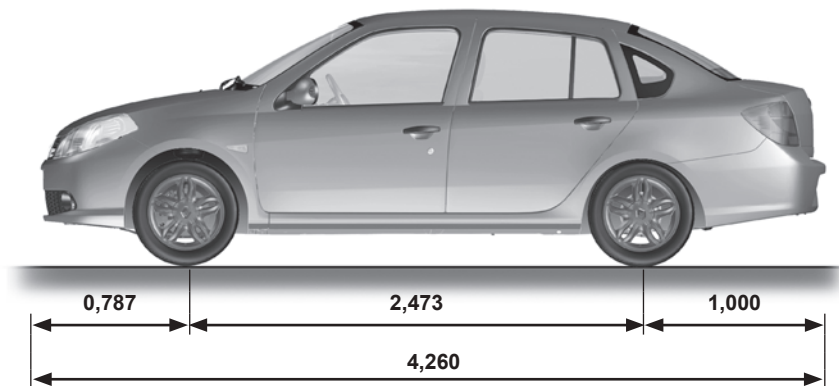
- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet podmínky pro použití tažného zařízení stanovené místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. Pro veškeré úpravy tažného zařízení se obraťte na zástupce značky.
- Pokud táhnete vozidlo, **celková hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs) nesmí být překročena**. I přesto je v toleranci:
  - překročení MMTA vzadu v limitu 15 %,
  - překročení MMAC v limitu 10 % nebo 100 kg (při dosažení prvního z těchto dvou limitů).

V obou případech nesmí maximální rychlost jízdní soupravy překročit 100 km/h a tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).

- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

## ROZMĚRY (v metrech)

26262



\* Naprázdno

## NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Původní náhradní díly RENAULT jsou zkonstruovány na základě velice přísných zadávacích podmínek a jsou předmětem specifických testů. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání originálních náhradních dílů RENAULT Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu. Kromě toho opravy prováděné ve značkových servisech za použití originálních náhradních dílů mají záruku podle podmínek uvedených na zadní straně zakázkového listu.



# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

## A

ABS .....	2.14
airbag.....	1.14 → 1.19
akumulátor.....	4.11, 5.18 – 5.19
oprava .....	5.18 – 5.19
automatická převodovka (použití).....	2.11 → 2.13

## B

baterie.....	5.20
bezpečnost dětí .....	1.2, 1.4, 1.17, 1.20 → 1.28
bezpečnostní pásy.....	1.9 → 1.17
blikače .....	1.45, 5.11, 5.15
blokáce startování .....	1.6
boční směrová světla výměna žárovek.....	5.15
bodová svítidla.....	3.20
brzdová kapalina .....	4.7

## Č

čerpadlo posilovače řízení.....	4.9
---------------------------------	-----

## D

dálkové ovládání zamykání .....	1.2 – 1.3, 5.20
děti.....	1.2, 1.4, 1.17, 3.22
děti (bezpečnost).....	1.2, 3.22
dětská sedačka.....	1.20 → 1.28
dětské zádržné systémy .....	1.20 → 1.28
displej .....	1.32 → 1.36
doplňková zádržná zařízení.....	1.18 – 1.19
boční ochrany.....	1.18
doplňkové prostředky k předním bezpečnostním pásům .....	1.10, 1.14 → 1.17
doplňkové zádržné prostředky.....	1.14 → 1.17
doplňkový zádržný systém k bezpečnostním pásům .....	1.18 – 1.19
doporučení pro ochranu životního prostředí.....	2.6 → 2.8
dveře .....	1.4 – 1.5
dveře / dveře zavazadlového prostoru .....	3.29

## E

elektrické seřízení výšky světelných kuželů .....	1.44
---	------

## F

filtr.....	4.9
------------	-----

## H

hladina paliva.....	1.35
hladiny .....	4.7 → 4.9
chladičí kapaliny.....	4.8
motorového oleje.....	4.3 → 4.6
hodiny .....	1.29
houkačka .....	1.45
huštění pneumatik .....	4.10, 5.7

## CH

charakteristiky motorů .....	6.4
chladičí kapalina .....	1.35
motoru .....	4.8

## I

identifikace vozidla .....	6.2 – 6.3
identifikační štítky .....	6.2 – 6.3

## J

jízda .....	2.2 → 2.9, 2.14
-------------	-----------------

## K

kapota motoru.....	4.2
karosérie (udržba) .....	4.12 – 4.13
katalyzátor .....	2.4, 2.9
klíč na ozdobné kryty kol .....	5.3 – 5.4
klíč/radiofrekvenční dálkový ovladač použití.....	1.3
klíče .....	1.2
výměna baterie.....	5.20
klika .....	5.3
klimatizace .....	3.4 → 3.19
kola (bezpečnost) .....	5.6 → 5.8
kontrolky .....	1.32 → 1.39
kontrolní přístroje.....	1.32 → 1.39
kosmetická zrcátka .....	3.23

## ABECEDNÍ REJSTŘÍK (pokračování)

### L

lak	
označení.....	6.2 – 6.3
údržba .....	4.12 – 4.13

### M

měrka motorového oleje .....	4.3 → 4.6
místo řidiče .....	1.30 → 1.34
mlhový světlomet.....	1.43, 5.12
montáž autorádia.....	5.28
montáž příslušenství.....	5.29
motor	
technické údaje .....	6.4
motorový olej.....	4.3 → 4.6
mytí.....	4.12 → 4.14

### N

nádrž	
brzdové kapaliny .....	4.7
ostřikovačů .....	4.9
náhradní díly.....	6.7
nastavení teploty .....	3.19

### O

objem palivové nádrže.....	1.48 – 1.49
objemy motorového oleje .....	4.3 → 4.6
odemknutí dveří.....	1.5
odkládací přihrádka .....	3.25 – 3.26
odkládací schránka.....	3.25
odmlžení	
čelní sklo .....	3.6 → 3.10
odmrazování	
zadní sklo.....	1.47
odmrazování a odmlžování předního skla.....	3.14
odmrazování předního skla .....	3.5, 3.7, 3.11, 3.14
odstraňování emisí	
doporučení .....	2.6 → 2.8
opěrky hlavy .....	1.7
ostřikovače .....	1.46, 4.9

### osvětlení:

vnější.....	1.42 – 1.43, 5.10 – 5.11, 5.15
vnitřní .....	3.20, 5.16 – 5.17
otevření dveří.....	1.4
ovládání .....	1.30 – 1.31
ovládání oken .....	3.21 – 3.22
ozdobné kryty .....	5.4

### P

palivo	
doporučení k hospodárnému provozu.....	2.6 → 2.8
objem .....	1.48 – 1.49
specifikace .....	1.48
palivová nádrž .....	1.48 – 1.49
objem .....	1.48 – 1.49
palubní deska .....	1.30 – 1.31
palubní počítač.....	1.32 → 1.34, 1.37 → 1.39
píchnutí pneumatiky .....	5.2 – 5.3, 5.5
plnicí palivový balónek.....	1.49
pneumatiky .....	4.10, 5.6 → 5.8
pojistky.....	5.21 → 5.23
popelníky .....	3.24
posilovač řízení.....	1.41
pozice při řízení	
nastavení.....	1.9
praktické rady .....	2.6 → 2.8, 5.2, 5.30 → 5.34
protiblokovací systém: ABS .....	2.14
provoz s obytným přívěsem.....	6.5
provozní závady .....	5.30 → 5.34
přední sedadla	
seřízení .....	1.8
předpínače bezpečnostních pásů.....	1.14 → 1.17
přeprava dětí .....	1.20 → 1.28
přeprava předmětů	
v zavazadlovém prostoru.....	3.30
přerušení přívodu paliva v případě silného nárazu.....	5.24
přípravná instalace pro autorádio .....	5.28
příslušenství .....	5.29
přístrojová deska .....	1.32 → 1.39, 1.42 – 1.43

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK (pokračování)

## R

reproduktory	
umístění .....	5.28
rezervní kolo .....	5.2
rozměry.....	6.6
ruční brzda.....	2.10

## Ř

řadicí páka .....	2.10
-------------------	------

## S

sada nářadí.....	5.3, 5.25
seřízení místa řidiče .....	1.9
seřízení předních sedadel .....	1.8, 1.10
seřízení světlometů .....	1.44
signál nebezpečí.....	1.45
signalizační osvětlení .....	1.42 → 1.45
sluneční clona.....	3.23
specifikace motorového oleje .....	4.5
spuštění motoru.....	2.3
start.....	2.2 – 2.3
startovací spínač .....	2.2
stěrače.....	1.46, 5.9
stíratka .....	1.46, 5.9
stěrače/ostřikovače.....	1.46
stíratka stěračů .....	1.46, 5.9
stropní svítidlo .....	3.20
světelná signalizace .....	1.45
světla:	
brzdová .....	5.13 – 5.14
dálková.....	1.42, 5.10
denní .....	1.42
mlhová.....	1.43, 5.12 – 5.13
nouzová.....	1.45
obrysová.....	1.42, 5.11, 5.13
couvací .....	1.42, 5.13
seřízení .....	1.44
směrová .....	1.45, 5.10, 5.13
tlumená .....	1.42, 5.10
světlomety .....	1.42 → 1.44

mlhové.....	5.12
přídavné .....	5.12
seřízení .....	1.44
systém blokace startování .....	1.6
systém proti odcizení (spínač).....	2.2
systém přerušení přívodu paliva v případě silného nárazu .....	5.24

## Š

šetření palivem .....	2.6 → 2.8
-----------------------	-----------

## T

tažná oka .....	5.3, 5.25 – 5.26
tažná zatížení .....	6.5
technické charakteristiky .....	6.2 → 6.6
tláčtko pro spuštění/vypnutí motoru.....	2.3
tlak v pneumatikách.....	4.10, 5.7
topení.....	3.2 → 3.19

## U

údržba	
karosérie .....	4.12 – 4.13
mechanické díly .....	4.2 → 4.6
vnitřní obložení.....	4.14
ukazatele	
na přístrojové desce.....	1.32 → 1.39
směrové .....	1.45
vnější teploty .....	1.29
ukostnění .....	6.5
úložné prostory.....	3.25 – 3.26
upozornění	
světelná .....	1.45
zvuková .....	1.45
úprava.....	3.25 – 3.26

## V

venkovní teplota .....	1.29
ventilace .....	3.4 → 3.19
větrák.....	3.2 – 3.3
vlečení a odtah	
oprava .....	5.25 – 5.26

## ABECEDNÍ REJSTŘÍK (pokračování)

tažné zařízení.....	5.27
vnější přídavné osvětlení.....	1.44
vnitřní obložení	
údržba .....	4.14
volant	
seřízení .....	1.41
výměna kola .....	5.5
výměna motorového oleje .....	4.6
výměna žárovek .....	5.10 → 5.12, 5.16 – 5.17
vyprnutí motoru.....	2.3
výstražné osvětlení.....	1.45

### Z

záběh.....	2.2
zadní lavice.....	3.27 – 3.28
zadní sklo	
odmízení.....	1.47
zamknutí dveří.....	1.2, 1.4 – 1.5
zamykání dveří .....	1.5
zapalovač cigaret.....	3.24
závady	
funkční poruchy.....	5.30 → 5.34
zavazadlový prostor.....	3.29
zavření dveří.....	1.4
zpětná zrcátka .....	1.40
zpětný chod	
přechod .....	2.10
zvedák .....	5.3, 5.5
zvedání vozidla	
výměna kola .....	5.2, 5.6 → 5.8
zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem .....	2.5
zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem .....	2.4
zvuková a světelná signalizace .....	1.45
zvuková signalizace.....	1.4, 1.45
zvuková signalizace při nezhasnutých světlech .....	1.43
zvukový signál překročení nastavené rychlosti .....	1.36

### Ž

žárovky	
výměna.....	5.10 → 5.12, 5.16 – 5.17, 5.17

životní prostředí.....	2.9
------------------------	-----



# 4 JEDNODUCHÉ ÚKONY\* PRO VAŠI BEZPEČNOST

1



- Použijte pokaždé váš bezpečnostní pás,
  - i když jen na krátké vzdálenosti
  - i když je vaše vozidlo vybaveno airbagy.
- Ujistěte se, že všichni spolucestující jsou připoutáni bezpečnostními pásy, i když sedí na zadních sedadlech.

2



- Vždy připoutejte děti pomocí prostředků přizpůsobených jejich hmotnosti a výšce (sedák, škrupina,...).
- Pozor! Když je vozidlo vybaveno předním(i) odpojitelným(i) airbagem(y) spolujezdce, odpojte jej(je) před montáží dětské sedačky „zády ke směru jízdy“.

3



- Nastavte výšku bezpečnostního pásu v závislosti na výšce vaší postavy.
- Nastavte sklon vašeho opěradla tak, aby bezpečnostní pás co nejvíce doléhal k vašemu trupu.
- Nastavte výšku opěrky hlavy: výška opěrky hlavy = výška hlavy. Opěrka hlavy má být co nejbližší hlavy.

4



- Uložte těžké předměty nebo zavazadla na dno zavazadlového prostoru.
- Rozdělte zatížení mezi pravou a levou stranou v nakládací zóně při převozu zboží.

\* Pozor: tyto úkony netvoří kompletní seznam. Více informací naleznete v Uživatelské příručce.

( [www.renault.cz](http://www.renault.cz) )

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 827-1 – 82 00 895 143 – 03/2008 – Edition tchèque



8 2 0 0 8 9 5 1 4 3